

3 Symposium
Hoe red je je in de ratrace om werk?



16 AMoraal
In Duitsland is alles beter



4 Facebook helps
Have your thesis checked



5 Coffee shops
The sticky matter of marijuana in Maastricht



observant | 31

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 34 | 8 mei 2014

Tragosbestuur gaat veiligheidsregels verder aanscherpen Tragoslid zwaar gewond na val dak sociëteit

Studentenvereniging Tragos gaat de veiligheidsregels tijdens feesten verder aanscherpen nu vorige week een eerstejaars student zwaar gewond raakte na een val van het dak van de sociëteit. "We hebben dit jaar al een nieuw hekwerk en prikkeldraad laten plaatsen om daktoerisme te voorkomen. Misschien moeten we voortaan iemand op het dak laten posten tijdens grote feesten", concludeert de voorzitter van Tragos, Thomas Lock.

De student in kwestie viel zeker zes meter naar beneden. Hij liep onder andere vijf gebroken ribben op, een gebroken rugwervel en een hoofdond. Inmiddels is hij geopereerd, ligt hij niet meer op de intensive care en gaat het naar omstandigheden goed met hem, aldus Lock die blij is dat het allemaal goed is afgelopen. Wat is er gebeurd? Lock: "We verwachten van onze eerstejaars dat ze na afloop van een multizalenfeest - we hebben er vijf per jaar - meehelpten schoonmaken. Concreet betekent dit dat iedereen die om 01.00 uur 's nachts nog aanwezig is - we hebben aftekenlijsten - van 05.00 tot 05.15 uur plastic bekertjes moet rapen en in vuilniszakken moet doen. Het is een sport onder eerstejaars om zich daaraan op de meest creatieve wijzen te onttrekken." Gewoon door de ingangspoort naar buiten glippen is geen optie want daar staan ouderejaars te posten.

De eerstejaars die vorige week gewond raakte, wilde blijkbaar zijn schoonmaakbeurt ontlopen door via het dak van de sociëteit - hier staat een boete van 45 euro op - en de aanpalende speeltuin te ontsnappen. "Hij moest nog twee hekken over, maar is in de (droge) gracht gevallen. Hij had nauwelijks gedronken. Het ergste is dat er niemand bij was. Wij gingen er vanuit dat hij toch naar huis gesneakt was." Om 6.30 uur die donderdagochtend vond de buurman van de speeltuin - "gelukkig dat hij er zo vroeg bij was" - hem. "Hij was toen bij kennis, maar is zeker even bewusteloos geweest."

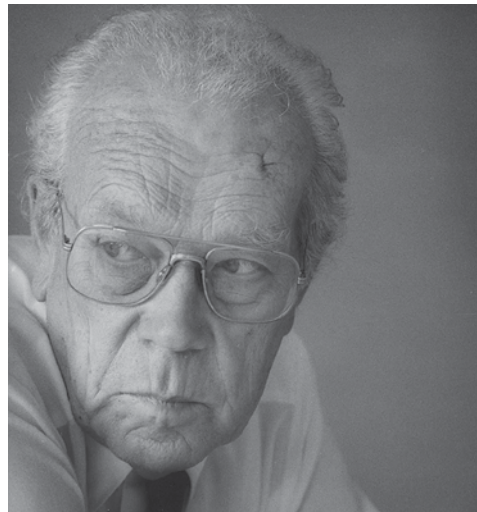
Alle eerstejaarsleden van Tragos hebben vorige week meteen een mail ontvangen "in de hoop dat ze er lering uit zullen trekken", zegt Lock. "Laat dit een les zijn voor ons allen. Kom gewoon even schoonmaken, dat is ook nog eens hartstikke gezellig. Je krijgt nog een biertje ook. Maar doe geen gekke dingen." Tragos denkt erover om naast de bestaande afrastering, nu ook hekken bij de gracht te plaatsen. "Wij zijn een rijksmonument, dus als we iets willen, moeten we naar de gemeente." Verder overweegt Lock en zijn bestuur om voortaan iemand op het dak te laten posten tijdens grote feesten. "Er staan al twee mensen standaard bij de deur."

Riki Janssen

Bouwdecaan economie deze week overleden

"Zonder Wil Albeda geen SBE"

Hij was christelijk vakbondsbestuurder, hoogleraar in Rotterdam, ARP-fractievoorzitter in de Eerste Kamer, informateur van het kabinet Den Uyl in 1973, minister onder Van Agt-Wiegel; maar voor deze universiteit was hij toch vooral wat in die dagen de 'bouwdecaan' van de economische faculteit werd genoemd. Wil Albeda stierf afgelopen dinsdag, 88 jaar oud, in Maastricht.



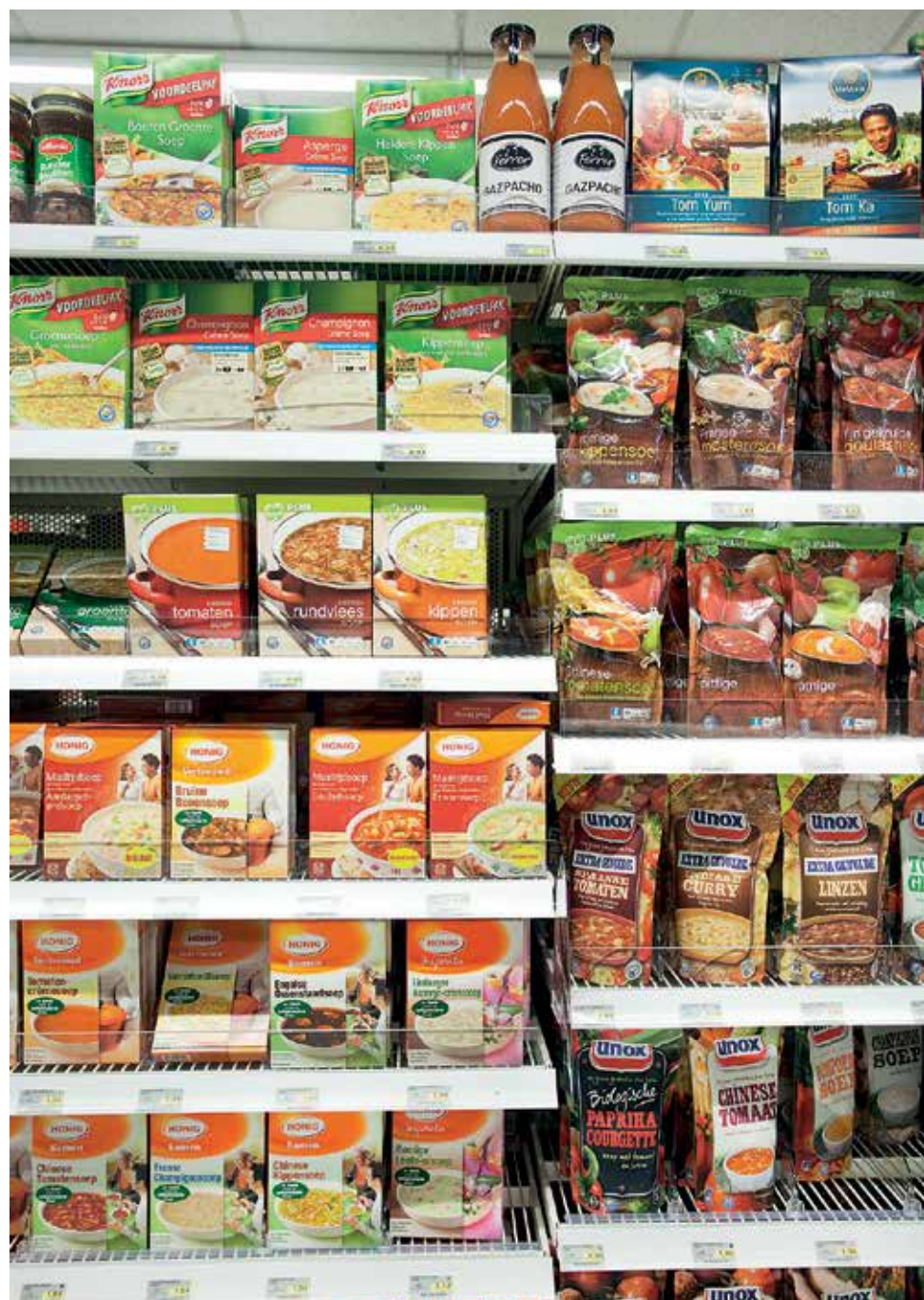
Wil Albeda Foto: archief Observant

gevraagd het secretariaat voor hem erbij te doen. Na een paar weken wilde hij dat ik bleef. Ik heb het jaren gedaan. Het was een schuchtere, nogal introverte man. Maar ineens, na een maand of vier had ik kennelijk zijn vertrouwen gewonnen en werd hij spraakzaam. Toen haalde hij een foto

Lees verder op pagina 7

"Het heeft iets triestigs", zegt prof. Tom van Veen, nu dean internationalisering maar begin jaren tachtig een van de eerste jonge medewerkers bij de economische faculteit in wording. "De laatste jaren had ik hem nooit meer gezien, op een enkele toevallige ontmoeting in de stad na. Tot Wilma Coenegrachts me zei dat ik toch echt eens bij hem langs moest gaan. Hij zat in de Molenhof, een verzorgingstehuis. We gingen samen, het was rond carnaval, maar dat blijkt nu voor mij de eerste en meteen ook de laatste keer te zijn geweest. Hij was broos, dat wel."

Coenegrachts is eveneens medewerker van het eerste uur. "Ik werkte bij het decanaat van de Algemene Faculteit en voor de commissie die de haalbaarheidsstudie voor een economische faculteit schreef. Toen Albeda in 1982 kwam, werd mij



Quite handy, those small bags or packages. The shelves are full of them. But what does it say about us as consumers, about how we value food, about our standards and values? A talk with two professionals from Maastricht, one on the social, cultural and ethical aspects of food, the other on some persistent myths about food. See pages 8-9 in Dutch. English version www.observantonline.nl Photo: Loraine Bodewes

Maastricht takes 6th place again in Young Universities Top 100

For the second time in a row, Maastricht University has taken sixth place in the *Times Higher Education 100 Under 50* ranking. Earlier this year, the UM already captured a place in the top hundred (98) of the *Times Higher Education World University Ranking 2013-2014*.

THE looks at aspects such as research (scale, reputation), citations (worldwide influence of research), education (including student-staff ratio), internationalisation (diversity on campus and how much each university's academics collaborate with international colleagues on research projects), and industry outcome (a university's ability to reinforce industry with innovations, inventions and consultancy). The UM scores

especially well on this last point and on internationalisation.

First place goes to the Korean Pohang University of Science and Technology (Postech). Second place is for the Swiss École Polytechnique Fédérale de Lausanne. Then follow another three Asian universities. The UM is allowed to participate in this category for another twelve years, until the UM reaches its fiftieth anniversary in 2026. Maastricht University can also be found in the QS World University Rankings by Subject 2014. Psychology is in 35th place, two places up from 2013. Medicine, Law, Economics & Econometrics and Accounting & Finance rank among the top 100.

RJ

Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje

Achternaam: Kolenburg * **Voornamen:** Leon Maria Johannes * **49 jaar** * **In het dagelijks leven:** lokaal ondersteuner FHML, eigenaar massagepraktijk * **Woonplaats:** Maastricht * **Geboren in Maastricht** * **Burgerlijke staat:** vriendin Sandra



Foto: Loraine Bodewes

Toen

Groenteboer Ik wilde vroeger groenteboer worden. Mijn oom verkocht groente en fruit op de markt in Leiden en als kind ging ik er, vanuit Heugemerveld, elke vakantie naartoe. Ik werkte mee, hield van de vrijheid. Nog steeds. Alles wat ik doe, doe ik min of meer op mijn eigen manier. Ik houd er niet van om in een keurslijf te worden gedrukt, zo van 'je moet om negen uur 's ochtends binnen zijn'. Ik wil niet elke dag hetzelfde. **Kleinste** Op school spookte ik van alles uit: flauwekul maken, niet opletten, de leraar voor de gek houden. Ik werd wekelijks uit de les gestuurd. Ik was de kleinste van de klas, maar had een grote mond. Compensatie, denk ik. Omdat ik groenteboer wilde worden, had ik het middenstandsdiploma nodig. Ik was negentien toen ik klaar was met de middelbare detailhandelschool, en dacht: 'Is dit het?' Ik wilde meer, iets met bedrijfskunde. De HEAO lag voor de hand, maar omdat die bekend stond als lastig en ik geen kei in leren was, ging ik naar de HTS, de hogere technische school. Het was pittig, het tempo lag hoog. Informatica was een van de vele vakken, ik vond het erg leuk. Het is mijn werk geworden. **Wielrennen** We keken altijd sport thuis – voetbal, wielrennen, schaatsen, boksen. Mijn vader hield vooral van voetbal. Ik heb het geprobeerd als kind, maar na een gescheurde enkelband en vier weken gips heb ik het opgegeven. Rond mijn zestiende ging ik wielrennen. Van mijn moeder kreeg ik een Peugeot. Ik trainde vijf keer per week bij een wielrenclub in Heer en dat heb ik zeker zes jaar gedaan. Ik heb er veel voor gelaten. Heel veel vrienden had ik niet, ik was ook geen stajtype, ik was altijd aan het werken, fietsen of studeren. Ik ben gestopt omdat ik simpelweg niet goed genoeg was. Het houdt een keer op. Ik ben overgestapt op triatlon en haalde daarna mijn sportmassage-diploma. Via Harm Kuipers – hij was sportarts, ik kende

hem van de universiteit – kwam ik in de wielrennerij terecht. Ik heb jarenlang de jongens van het Parkhotel Cycling Team verzorgd. Dit jaar heb ik de overstap gemaakt naar de opleidingsploeg van Belkin. Ik ga mee op trainingskampen en wedstrijden. Ik zorg dat er op tijd eten is, dat iedereen te drinken heeft, ik regel huishoudelijke zaken in het hotel, verzorg verwondingen en masseer elke dag. **Spanje** Ik kom al meer dan veertig jaar in Spanje. Mijn vader had de hele maand juli vrij en dan vertrokken we met het gezin met de caravan naar het zuiden. Ik kom er nog steeds. Ik houd van het land. Mensen zijn er niet zo gejaagd, het leven is gemoeidelijker, het klimaat is goed. In de buurt van Barcelona heb ik een eigen stacaravan. Na de HTS heb ik er een half jaar rondgereisd, geprobeerd werk te vinden, het was mijn droom. Het is ook mijn beste beslissing ooit, ook al is het niets geworden. Ik wilde het en heb het in ieder geval geprobeerd.

Nu

Kinderen Sandra kende ik al voordat we tweeënhalf jaar geleden een relatie kregen. We wonen niet samen, dat komt misschien nog wel. Op sommige punten zijn we heel verschillend. Ik ben redelijk netjes, maar er ligt altijd wel wat troep op tafel. Sandra wil dat ik het liefst al die rotzooi opruim. Zij maakt zich druk om alles, bijna lachwekkend. Vier maanden voor de Kerst gaat zij druk doen over het kerstdiner. Ik vind: problemen moet je oplossen als ze zich aandienen. Kinderen zullen er niet komen, daar heb ik me bij neergelegd. Na je vijftigste houdt het toch wel op. Ik had ze graag gehad, maar ik ben nooit de juiste persoon tegengekomen met wie het klikte. **Bureaucratie** Ik ben blij met mijn baan, maar stoort me aan de groeiende bureaucratie aan de UM. Je moet al bijna een handtekening vragen als je naar het toilet wilt. Al die rompslomp en Europese aanbestedingen zorgen niet voor meer plezier. Integendeel. Ik sprak laatst iemand die met twee collega's naar een congres was gegaan in het buitenland. Ze waren gezamenlijk naar de vluchthaven gegaan, maar het parkeergeld kregen ze niet vergoed. Ze hadden met de taxi moeten gaan. **Control freak** Ik vind het prettig om alles onder controle te hebben, maar dat lukt nooit helemaal. Ik ben laatst een paar dagen weggeweest en bij terugkomst op het werk was er een storing met de printer. Ik heb geprobeerd dat ding te maken, maar kwam er niet bij, het papier hing vast. Dat frustrert, terwijl ik weet dat ik niet alles in de hand heb.

Straks

Hemelpoort Ik ben gelukkig. Ik heb een goede gezondheid, een vriendin, een baan, een huis. Ik hoop wel ooit nog een grote prijs te winnen waarmee ik een tweede huis in Spanje kan kopen. Ik heb geen grote dingen die ik nog wil doen voordat ik sterf. Ik vind dat je verkeerd hebt geleefd als je met een waslijst aan wensen aan de poort bij Petrus staat. Ik heb wel ambities, ik wil graag de profs gaan verzorgen, toch het hoogst haalbare. **Ouder worden** Ik ben geen planner. Natuurlijk moet ik mijn werk bij de wielrenclub inplannen, zodat ik weet wanneer ik vrij moet nemen van de UM, maar voor de rest wil ik alles zoveel mogelijk open laten. Ik wil niet weten wat ik over twee of drie jaar doe. Ik ben ook niet bang om ouder te worden. Hoewel... ik zou het erg vinden om fysiek minder te kunnen. Tegelijkertijd zorg ik nu goed voor mijn lichaam. Hopelijk gaat het nog lang mee.

Wendy Degens

De weg naar de jaarlijkse 4-meilezing in de Sint Jan is deze koopzondag geplaveid met streetdancers, ouderwetse paard en wagens, majorettes, shopaholics en terraszoonaanbidders. Natuurlijk weet Maastricht hoe het haar doden behoort te herdenken, maar zaken gaan nu eenmaal voor het meisje. De struikelsteentjes komen later wel aan de beurt, als de buikjes zijn volgevreten en gedronken, en de bags zijn volgepropt met nog meer kleren die net de eerste stap op weg naar de kringloop hebben gezet. Kort voor de getuigenis van Micha Gelber, één van de overlevenden van Bergen-Belsen, in de Sint Jan, valt mijn blik op een stel dat waarschijnlijk niet beseft dat de ruimte die het voor zijn liefdesspel heeft uitgekozen ooit door iemand met de naam Vagevuur is gedoopt. Later die dag begeleid ik samen met Fred Grünfeld (hoofddocent internationale

betrekkingen en degene die het struikelsteentjesproject – voor iedere gedeporteerde een steentje in de stoep - naar Maastricht haalde) onze Studium Generale-gast Gelber naar het Herdenkingsplein, waar zich een onwaarschijnlijk bizar schouwspel voltrekt dat het midden houdt tussen de ernst van het denken aan wat gebeurd is in 1940-1945 en datgene waar Maastricht in excelleert: de folklore. Ik verbaas me al jaren over het aantal kransen dat er op de Dam gelegd wordt. Hier moet men gedacht hebben: weliswaar zijn ze in Amsterdam beter in voetballen, maar wat kransleggen betreft zijn wij landskampioen seizoen 2013-2014. De verkenner, het koor, de politie, de brandweer, de harmonie, oud

C

Q-Parkdirecteur, de consul van Duitsland, de Kachelpiepers, *good old* Jan Hoen in gezelschap van twee pruikendragers uit zijn Regiment, de Staar (of je je daar ook aan kunt laten opereren?)... Fred en ondergetekende wisselen blikken en woorden van beschaamdheid jegens onze gast uit. Een omstander met een gladgeschoren schedel spuwt vuur uit zijn ogen. Hij ergert zich duidelijk aan mijn commentaar. "Doe normaal man", klinkt het met onverholen woede. Als vervolgens zelfs namens MVV een krans wordt gelegd (voor Roda?) kies ik het hazenpad. Ik vrees dat zodra iemand in WO3 van zijn of haar burgervader de opdracht krijgt mijn persoonskaart te lichten hij of zij er met veel

leedvermaak met een dikke zwarte pen een grote letter C op zal zetten: de C van Columnist of van Clown?

Jacques Reiners, hoofd Studium Generale

Deze column is geschreven op persoonlijke titel



Saurus-roeiers redden kalveren

Roeiers van Saurus hebben zondag 27 april twee kalveren gered die in de Zuid-Willemsvaart beland waren. Een team van zes was aan het trainen toen een wandelaarster hen riep. Ze had iets eerder de te water geraakte kalveren ontdekt en de politie en brandweer gebeld. "Die hadden ongeveer een uur nodig om ter plaatse te komen", vertelt ze op de universiteitssite. Twee studenten, Menno Kaunang en Johannes Wurm, sprongen in het water en hielden de hoofden van de dieren boven water, terwijl de rest van het team hen hielp om de beesten aan de kant te krijgen. Na zo'n drie kwartier in het koude water kon de brandweer de kalveren op de wal takelen. De wandelaarster heeft als dank een taart laten bezorgen bij de sociëteit van Saurus.

CF

Meer aanmeldingen voor hoger onderwijs dan vorig jaar

Op de deadline van 1 mei hebben zich meer studiekeuzers voor het hoger onderwijs aangemeld dan vorig jaar op 1 september. Dat hebben hogescholen en universiteiten vandaag laten weten. In het hbo is het aantal aanmeldingen nu vrijwel even hoog als vorig jaar op de oude deadline van 1 september: het zijn er meer dan 105 duizend. De universiteiten kregen bijna 66 duizend aanmeldingen: zo'n vijf procent meer dan vorig jaar. Duizenden studiekeuzers wachtten tot het laatste moment. Vorige week hebben zich nog zo'n zeventienduizend aspirant-studenten voor het wetenschappelijk onderwijs aangemeld, aldus universiteitenvereniging VSNU. De hogescholen kregen er nog bijna twaalfduizend aanmeldingen bij. De 1-mei-deadline is een lang gekoesterde wens van het hoger onderwijs. Tot vorig jaar mochten studiekeuzers zich nog op het laatste moment aanmelden, als het studiejaar al bijna begon. Aspirant-studenten gaan meedoen aan studiekeuzeactiviteiten. Ze krijgen bijvoorbeeld een gesprek, vullen een vragenlijst in of volgen alvast een college. Uiteindelijk krijgen ze een advies van hun opleiding: ze zijn wel/niet geschikt. Maar ze hoeven zich niets van dat advies aan te trekken. Wie zich na 1 mei aanmeldt, kan afgewezen worden. Maar het staat opleidingen vrij om de late inschrijvers toe te laten, ook als die niet hebben meegedaan aan studiekeuzeactiviteiten. Voor opleidingen met een numerus fixus moesten studenten zich altijd al eerder aanmelden. Daarvoor kunnen ze worden uitgeloot of afgewezen.

HOP

Damage control bij Fasos

Normaal krijgen studenten en medewerkers de FASoS Weekly op donderdag in hun mailbox, maar onlangs werd daar een uitzondering op gemaakt. Op 16 april, een woensdag, verscheen de digitale nieuwsbrief met speciaal voor de studenten een bericht over de heraccreditatie. De faculteit had immers een hoop onvoldoendes gekregen voor haar opleidingen en krijgt nu een herkansing. Het was een zeer geruststellend bericht, alsof het hier een kleine hapering in de gewone gang van zaken betrof. Maar waarom deze mededeling precies op dit moment? De faculteit had eigenlijk pas rond 1 juli, als alle gesteggel over de herkansing achter de rug zou zijn, naar buiten willen treden met dit nieuws. Heel simpel: omdat Observant dinsdag langs was geweest bij het faculteitsbestuur met vragen over die onvoldoendes. Donderdag zou publicatie volgen. Een beetje bestuur wil zo iets natuurlijk voor zijn. En dus werd schielijk besloten om via de nieuwsbrief net te doen alsof de faculteit de studenten actief en eigener beweging op de hoogte stelde. Op woensdag al. Dat heet dus damage control.

WB

Cantus krijgt parallelprogramma tijdens Inkom 2014

Het programma van de Inkom 2014 is bekend. Net als in 2013 duurt de introductieweek dit jaar ook weer vijf dagen: van 18 tot en met 22 augustus. De grotere evenementen als de cantus, Heineken Night, Culture Valley, Aquadance en Sportevent staan nog steeds op dezelfde dag en locatie gepland. De maandag begint met de gebruikelijke inschrijvingen en eindigt met de open feesten. Om half zeven staat de officiële opening gepland op de Markt (de artiesten worden begin juni bekend gemaakt).

Opmerkelijk is het parallelprogramma aan de cantus op donderdagavond. Er draaien op dat tijdstip ook films in filmtheater Lumière. Aanleiding is de minimumleeftijd voor alcohol die

per 1 januari 2014 omhoog is gegaan van 16 naar 18 jaar, vertelt Elsemieke Hoet, voorzitter van de Werkgroep Inkom. "De films zijn voor alle deelnemers, dus ook voor mensen die wel 18 zijn."

Overigens is de hele Inkomplanning toegesloten op de nieuwe maatregel. "Iedere deelnemer krijgt een polsbandje. Dat van de student onder de 18 heeft een ander kleurtje dan dat van de 18-plusser. Zo zien ze aan de bar wie er wel en wie er geen alcohol mag." Het merendeel van de deelnemers is ouder dan 18, maar net als vorig jaar rekent men toch nog op zo'n 8 procent voor wie een glas bier een *no go* is.

Verder is het festival op dinsdagmiddag (kennis-

making met de studentenverenigingen) verzet van het Stadspark naar de sintelbaan, naast het politiebureau. "Daar hebben we meer ruimte."

De Maastricht Market op vrijdagmiddag langs de Maasboulevard is nieuw. "We merkten dat studenten graag de stad beter willen leren kennen, en los van het feit dat ze natuurlijk al veel zien en meemaken gedurende de hele week, bieden we op vrijdag rondleidingen door de stad en boottochten over de Maas aan. Deze worden gecombineerd met een lunch, muziek en info-stands."

Wendy Degens

Werkloosheid verdubbeld onder jonge academici

Pas afgestudeerde academici waren vorig jaar twee keer zo vaak werkloos als in 2009, blijkt uit de nieuwe WO-monitor. Eén op de tien had anderhalf jaar na afstuderen nog geen baan.

Academici die wel een baan vonden, moesten er langer naar zoeken en werkten ook iets vaker onder hun niveau. Het gemiddelde maandsalaris van 2.783 bruto is bovendien vijftig euro lager dan in 2009, meldt universiteitenvereniging VSNU.

De economische tegenspoed is duidelijk terug te zien in de nieuwe cijfers. Hoewel veel academici een baan vinden, zijn het er veel minder dan in 2009, toen de werkloosheid slechts vijf procent was. In 2013 werkte 66 procent op universitair niveau, in 2009 was dat net iets hoger: 69 procent. Van de werkloze academici had 29 procent achteraf gezien liever voor een andere opleiding gekozen. Onder degenen met een baan is dat slechts 15 procent.

De afgestudeerden zijn net iets minder te spreken over de mate waarin hun opleiding hen voorbereidde op de arbeidsmarkt, al was nog altijd 57 procent daar heel tevreden over.

De WO-monitor is een tweemaaljaarlijkse enquête onder academici, anderhalf jaar na hun afstuderen. Meer dan achttuizend academici beantwoordden tal van vragen over hun zoektocht naar een baan, hun startsalaris en hun opleiding.

HOP

Omgaan met veranderende arbeidsmarkt



Foto: Loraine Bodewes

Hoe kom je mee op de arbeidsmarkt? Hoe ga je om met de crisis en alle veranderingen die daarbij horen, maar ook met conservatieve organisaties? Daar ging het vrijdag 2 mei over tijdens het Maastricht Symposium in de Sint Janskerk.

Het thema van deze eerste Engelstalige editie was 'Surviving the global race.' "We leven in onzekere tijden, waar de baan zekerheid niet meer gegarandeerd is", zegt Ralph Stassar, voorzitter van het Maastricht Symposium "Je ziet dat studenten veel naast hun studie doen om zich te onderscheiden. Maar juist omdat je daarin niet de enige bent, onderscheid je je er niet mee. Een moeilijk vraagstuk"

De sprekers die tijdens het ochtendprogramma aan het woord werden gelaten kwamen allemaal met een andere oplossing voor het probleem. Sophie in 't Veld, lid van het Europees parlement namens D66, nam 'surviving the global race' letterlijk: "De kracht van Europa ligt bij haar diversiteit. Alleen als we over grenzen heen kijken, kunnen we vooruit gaan." Joeri van Geelen, vier

jaar geleden afgestudeerd in International Management aan de Rijksuniversiteit Groningen en nu werkzaam bij Shell, bekijkt het probleem op persoonlijk niveau, zoals de meeste studenten dat waarschijnlijk doen. Hij moedigt alle deelnemers aan om uit te zoeken waar hun hart ligt, en van daaruit de arbeidsmarkt te betreden. "Dare to live your dream. No guts, no glory."

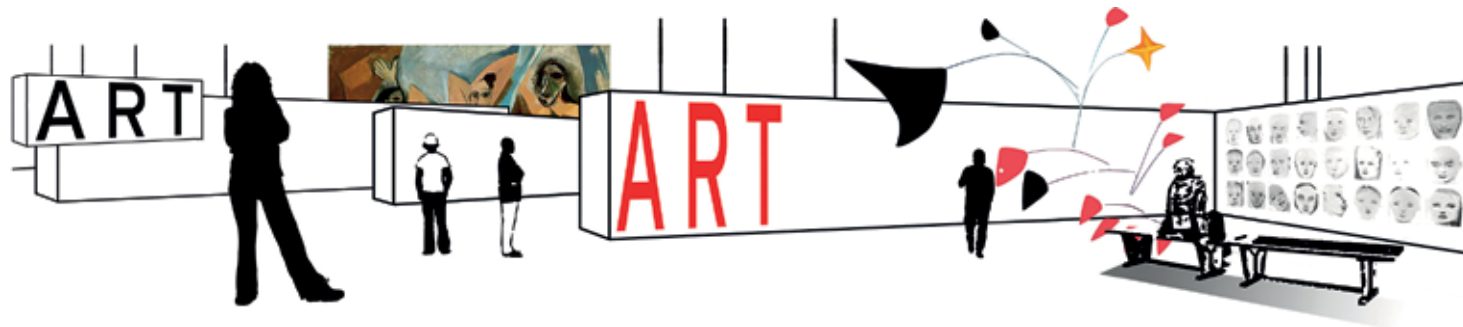
's Middags volgden de deelnemers workshops van zowel commerciële als non-profitorganisaties. Stassar: "De workshops verschillen natuurlijk per bedrijf, maar eentje die goed aansloot op ons thema was bijvoorbeeld het ontwikkelen van een eigen *elevator pitch*."

Het symposium werd dit jaar voor de veertiende keer gehouden. "Het initiatief is begonnen als een bedrijvendag vanuit studentenvereniging Tragos. Inmiddels heeft het ook een maatschappelijk karakter gekregen, en wordt het door studenten vanuit heel Maastricht georganiseerd."

Iris Becx

observant|31

When art meets science



Preserving the mystery

Who: Sandrien Wansink, secretary at the department of Toxicogenomics

Painting: The Wooden Skirt, Michaël Borremans

Target group: all students

Sandrien Wansink first became acquainted with the Belgian artist Michaël Borremans in 2006. "I saw one of his videos in De Appel in Amsterdam. People are standing with their hands under a table. It seems as if they are lifting it, but they are not holding on to the table. The images are in black and white and shown on an old film projector. This all contributes to the indefinable feeling that you get when you look at it. Since then I have been intrigued by Borremans." That was why she also visited Borremans' travelling exhibition *As sweet as it gets* in the Centre For Fine Arts (Bozar) in Brussels, to which *Wooden Skirt* belongs. "The work is very representative of Borremans. It has something mystical. A little boy standing on a mat. You don't know what is going on inside him or what he is doing there. Maybe he is preparing to do a somersault? He is completely inside himself. He holds his hands, almost beseechingly, in front



Wooden Skirt

of himself. As if energetic waves are running between his hands and the ground. As if he is about to ascend."

It is this mystery that Wansink appreciates and from which she feels that students could learn something. "Borremans' art is always intangible and that makes it exciting. At university, we work with our minds all day. Everything has to be discovered, reasoned and analysed. But sometimes feelings are more important. Sometimes you have to preserve the mystery. To just let it be. Beautiful things can come from that. Artists do this a lot. They work with not knowing, in a world where everything is possible."

Wansink feels that Borremans is a real professional. "He has taken a good look at the old masters, you can see that in his paintings. But he does not copy them. He uses his professional skills for the benefit of the image that he wants to create, his message. I think that is clever."

As sweet as it gets can be seen in Brussels until 3 August 2014, after which the exhibition travels on to Tel Aviv (Israel) and Dallas (Texas, USA).

Cleo Freriks

Behind the status

I have been editing papers and theses for students in Maastricht for almost a year now. If any of you think you might need some assistance, go ahead and add yourself to my group. There you can read references from others I have helped as well as information regarding how I charge. In addition, I offer flexible, personalized and above all friendly service.

"After my exchange to Maastricht, I had two more years of studying ahead of me in Canada, but all that time I really wanted to return to Maastricht. Six days after I handed in my bachelor's thesis in April 2013, I finally did. When I arrived here, a friend of mine asked me if I could edit her thesis and that's where it started", says Christopher Aidan Brown (24), a psychology graduate who left this message on the Maastricht Tutor Network group on Facebook. Now, Brown has his own Facebook group (Canadian Paper/Thesis Proofreading) where students can find references left by others and a description of his work. In total, he has edited around 60 or 70 papers for grammar, spelling, style and structure. However, an edited paper is not a guaranteed pass. "A few papers I edited didn't pass, but of course that's not my job. I check papers for spelling and coherent and logical content." "When someone sends me a paper, I edit the first 10% for free and send that back, so people can judge my work. After they've approved that first part, I ask for an hourly rate that depends on the length of the paper." Any paper can be sent in for



editing. "Of course I'm personally most interested in psychology papers, but I edit everything. I think it can be a good thing that I'm not familiar with certain topics, because I can approach the paper in an unbiased way and see how accessible it is."

If his group keeps growing, Brown is considering

expanding his business by hiring some of his friends. "Not just for the sake of expanding my business, or purely because they're native English speakers. I think they're really good writers and can edit a paper as well as I do."

Iris Becx

Love-Hate

I know why I left home. And I know why I will never go back. Excuse me my lovely family, it has nothing to do with you. I love you and I will always come back for visits. However, the problem is this provincial region that is full of conservative, narrow-minded, old and embittered people. These people do not know anything else, they do not want to know anything else and – logically – will never know anything else.

It is weird. Since I left home almost four years ago, I am having a love-hate relationship with the province I grew up in. On the one hand, I am now able to appreciate the nature, the North Sea, the wind and the calm that characterises the North-West of Germany. I sometimes even long for walking along the dike and let the wind blow all my thoughts away. I am happy when I go home and the waiter of the Italian ice-cream parlour still knows exactly what I will order. However, that feeling only lasts as long as I know I will leave in the foreseeable future.

The small town I mostly spent my life in is old – and so is the majority of the people. They live in their unexciting, tiny bubble, which protects them from anything "exotic". A foreign language? A different culture? A new shop? Or even a red hat? Oh my God, how dare you impose such things on us! We want to keep what we always had and do the same that we always did. Your alternative views are not so much welcome. Go into the world and spread them somewhere else!

This could be going on in their heads. But they do not say it. Because they are scared of a reaction. And a reaction would mean having to deal with something that is different to them and that does not fit into their narrow outlook.

No. There is no chance I will ever live there again.

Catharina Rudschies
Student of European Studies



Faecal bacteria on your mobile phone

“Smartphone transmits disease,” was the heading in Medisch Contact, a weekly magazine for physicians, at the end of last year. Mobile phones appear to be a major source of hospital infections. The solution? Wash your hands. But what may be even better: disinfect your mobile phone. As part of their International Business master’s of Entrepreneurship, four Maastricht students recently launched a product called CellMates: wet antibacterial wipes for mobile telephones.

In *Medisch Contact*, researchers from the VU Medical Centre pleaded for hospital guidelines. Doctors carry their mobile phones everywhere – for example to browse through literature during a consultation – while they shake one patient’s hand after the other and carry out examinations. Four master’s students heard the story and concluded that doctors’ mobile phones could do with a regular clean-up. They came up with CellMates, individually wrapped wet wipes that attack the bacteria on smartphones. “There is no such thing on the German or Dutch market yet. Of course there are cleaning products, but most of these – such as spectacle wipes – damage the mobile phone’s screen in the long run. CellMates don’t do that,” say the Dutch students Janneke Ruhaak and Harm-Jan Meeuwse. Britta Schwartz and Laura Gasseling are their German ‘associates’. CellMates – a combination of *cell phone* and (*room*) *mate* – was given a logo and an appropriate subtitle ‘*Stay healthy, clean your phone*’.

The boxes, which contain 15 wipes each, are manufactured in Sweden. The first 1,500 boxes



Photo: Think Stock

are in Meeuwse’s room. Whether the wipes – which can also be used for tablets, laptops, sunglasses and cameras – will be swiped up like hot cross buns, is the question. “It has to become a routine,” they say. “We know that we have to keep our toilets and door handles clean; the same applies to smartphones.”

Some time ago, *The Wall Street Journal* reported about a test with eight randomly selected mobile phones from an office in Chicago. Large deposits of coliform bacteria, which is present in human faeces, was found on all appliances. The President of the American Academy of Family Physicians in *The Wall Street Journal*: “Some

things we think are personal are actually more public than we imagine.”

Wendy Degens

CellMates are on sale (15 wipes for €5.99) in the web shop <http://cellmates.de> as well as in the Maastricht sandwich shop *Something Good*

The sticky matter of marijuana in Maastricht

“These places used to be packed”, exclaims Marcus, a Maastricht University student who refuses to give his last name, gesturing around a near-empty coffeeshop. Most of Maastricht’s authorised cannabis retailers are similarly deserted. Given its proximity to Belgium and Germany and high numbers of foreign students, the city has long been a major hub for drug tourism. Until last year, that is, when the city council introduced restrictions on the sale of weed to foreigners and tourists.

“The new regulation means we can only sell marijuana to Maastricht residents”, says an employee at Fantasia, a coffeeshop at the Emmaplein. “Because we can no longer serve tourists or many students and their friends, we’ve lost around 90 per cent of our business.”

Marijuana is decriminalised in the Netherlands, which means its sale and consumption is tolerated, although large-scale cultivation is still illegal. The law prohibiting coffeeshops from selling weed to foreigners was introduced in May 2012. In November, however, the new government put the decision to implement it in the hands of individual city councils depending on their economic and social priorities. Maastricht is one of only a few southern cities to implement the law in an effort to reduce drug trafficking, drug tourism and inebriation.

The Maastricht Association of Coffeeshops (VOCM), which represents thirteen of the city’s fourteen coffeeshops, labelled the policy “exclusionary”. When these shops continued selling marijuana openly to foreigners, they were forced to close for several months in 2013. Most reopened after the Maastricht mayor Onno Hoes retracted the “weed pass” law in September last year. The current law allows only registered Maastricht residents to enter the city’s coffeeshops.

“I was very surprised when I wasn’t allowed into a coffeeshop because I’m not registered in the city. Having your ID scanned to enter is bad enough;



Photo: Think Stock

registering for a ‘weed pass’ is out of the question”, says Mia Panagopoulou, a student at the Faculty of Arts and Social Sciences (FASoS). “No one wants to go on record when it comes to weed”, says Will Kemp, also from FASoS. “It’s no wonder the weed pass law was overturned.”

Despite the controversy, the new regulations appear to be working: according to the city council, the number of drug tourists has plummeted from two million a year to below fifty thousand in 2013. On the downside, the city has reportedly lost 345 jobs and €41 million in tourism revenue. “We’re continually losing revenue to neighbouring towns like Sittard, where marijuana can still be purchased freely”, explains the Fantasia employee. “Many tourists and even students now get their supply from the streets or backyard dealers. Drug tourists have not left the Netherlands; they’ve just left Maastricht. Thanks to the discrimination against foreigners, we’re bleeding money.”

“We’re now seeing far more street dealers around Maastricht than we used to”, says Fanny, a local social worker. Many believe this is detrimental to safety in the city. According to *AD*, a Dutch news-

paper, Maastricht trails only Amsterdam as the most unsafe city in the Netherlands. “I live near a coffeeshop, so I see many street dealers every day”, says Radhika Nagesh, a student of Public Policy and Human Development. “The police are always conducting raids and inquiries.”

The weed these street dealers sell is regularly laced with toxic substances, coffeeshop owners claim. “We can’t blame the smokers – they’re just looking for some pot – but we know that these dealers regularly spike their weed with harmful additives”, says an employee of Maxcy’s Coffeeshop on the Rechtstraat.

Street dealers typically sell to foreigners and students barred from the authorised establishments. “There are three coffeeshops on the Brusselsestraat, and we just wait for them to turn people away. We’re filling a space in the market”, says a street dealer who recently moved to Maastricht. “And I’ve never had any complaints about my weed. My supplier grows it illegally, just like the suppliers of coffeeshops. The line between our operations is thin.”

Shreeshan Venkatesh

Latest news on

www.observantonline.nl

Become member of

facebook.com/ObservantUM

SBE third during ICC@M

The School of Business and Economics came in third during the so-called ICC@M case competition, which was held in Maastricht last week. The National University of Singapore won.

A case competition is an international competition in which student teams have to solve a real-life business problem within a limited amount of time and prepare a presentation on their results.

These competitions are organised across the world, from Denmark to Bangkok. And also in Maastricht, for the fifth time now. Sixteen schools of business participated, including schools from Lisbon, Florida, Hong Kong and Sao Paulo.

A tragic event was the sudden death of Martha Reintjens on Thursday, one day before the final. Reintjens worked in the department of Marketing and Communication and carried out the duties of organiser and host for the ICC@M. The winners dedicated their first prize to her.

MT

"I really enjoy sponsoring the University Fund, as it enables young students and researchers to further develop their talents."

Rob Bauer
Professor of Institutional Investors
Supporter University Fund



Universiteitsfonds Limburg
| SWOL |

www.ufl-swol.nl

Maastricht Summer School 2014

Journalistiek en effectief schrijven

Wil jij een vlotte pen en goede interviewvaardigheden? Of droom je van een journalistieke carrière? Deze Summerschool is een mooie inleiding in effectief schrijven: van een pers- of nieuwsbericht, reportage, column, interview, wetenschappelijk journalistiek tot het schrijven voor een website. De docenten zijn ervaren journalisten.

Docenten: Riki Janssen en Wammes Bos (www.observantonline.nl)

Curstijden: 4-15 augustus 2014, 8 sessies verspreid over 2 weken
maandag t/m donderdag van 09.30-13.00 uur.

(Deelnemers wordt verzocht hun eigen laptop mee te nemen.)

Minimum 6 – maximum 12 deelnemers.

Cursuskosten: € 750

Informatie over de cursus Journalistiek en effectief schrijven:

riki.janssen@maastrichtuniversity.nl

Telefoon: 043-3885384

Inschrijven: <http://www.maastrichtuniversity.nl/web/Main/ProspectiveStudents/MaastrichtSummerSchool.htm>

Maastricht University

Maastricht Centre for Entrepreneurship

SUPERHEROES

maastricht
week of
entrepreneurship 14

3 DAYS
200 PARTICIPANTS
30 STARTUPS

MEWEEK.ORG

MAY 14-16 JOIN THE MAASTRICHT WEEK OF ENTREPRENEURSHIP!

brieven
letters



Zichtbaar?

In *Dagblad De Limburger* stond op 29 april op de voorpagina een groot stuk over vijf eisen van de UM aan de gemeente voor betere condities voor de (buitenlandse) studenten. Maar hoe zicht-

baar maakt de UM zich zelf bij de gemeente? Op Koningsdag is 's morgens de gebruikelijke oecumenische dienst in de St. Jan. Ik zag daar tegenover de preekstoel alle hoge notabelen zitten, al dan niet in strak uniform; achter Hoes en Albert ook Maria Verhoeven, ook de vroegere gouverneur, de baron. Voor de zichtbaarheid van de UM had daar toch ook een CvB-lid tussen moeten zitten. Of heb ik ze niet herkend? Wordt het CvB niet uitgenodigd of begrijpt het CvB niet dat ze tussen die andere VIP's hoorden te zitten?

Machteld Roede, voormalig medewerker UM



In Memoriam Martha Reintjens

Op donderdag 1 mei bereikte ons het nieuws, dat onze zorgzame collega Martha Reintjens onverwachts en plotseling van ons is heen gegaan. Ze droeg op verschillende werkplekken bij aan het succes van SBE.

Woorden schieten ons te kort, niet alleen om ons verdriet te omschrijven, maar ook om te vertellen wat voor een fijn persoon Martha eigenlijk was. Martha was kleurrijk, sociaal, creatief, attent, ondeugend en eigenwijs. En een goede moppentapper.

Martha's leven liep door in haar werk. Haar kantoor stond vol met schilderijen en in haar la lag vaak een zak snoep, die ze met iedereen deelde. Ze was het sociale cement van SBE. Ze maakte kaarten voor collega's, onthield ieders verjaardag en wist voor iedereen een attentie ergens vandaan te toveren.

Martha's ambities hielden niet op bij haar werk. Dagelijks vertelde ze over het leven in 'haar geliefde Eijsden'. Haar kinderen, Harry en Ghislaine, en hond Mercedes, speelden hier de hoofdrol in. Maar ook haar schilderkunst, biljartclub en haar liefde voor lekker eten. Martha's wens om de loterij te winnen was ook altijd, met een lach en een schater, aanwezig.

Elke dag zat Martha op haar elektrische fiets. Of ze nu naar het werk ging of een tochtje door Eijsden maakte, ze genoot elke dag van haar omgeving.

Martha's laatste dag was sterk verbonden met de International Case Competition (ICC@M). Als spil in de organisatie, gaf ze alles om dit evenement tot een succes te maken.

Namens al haar collega's bij SBE, betuigen wij ons medeleven aan haar kinderen en familie. Wij wensen hen veel sterkte bij het verwerken van dit verlies.

Martha hoorde bij ons.

Namens alle collega's,
Cluster Marketing & Communicatie
School of Business and Economics

“Hij kende de hele wereld, de hele wereld kende hem”

Vervolg van pagina 1

van zijn eerste kleinkind uit zijn portefeuille. Maar ik heb hem nooit Wil genoemd, dat probeerde ik te vermijden. Tot nu toe.”

Een echte Fries, hoewel geboren en getogen in Rotterdam, dat is hij altijd gebleven, klinkt het. Vasthoudend, moeilijk om hem van een ingenomen standpunt af te brengen, en wars van publiek vertoon, wars van aandacht die hij niettemin altijd trok, want zijn ministerschap van Sociale Zaken onder Dries van Agt ('77-'81) had hem een bekende en ook wel geliefde Nederlander gemaakt. Het feit dat Van Agt zich nu, na Albeda's dood, nog beklagt over de geringe animo van zijn minister van weleer, een partijgenoot nog wel, om harde bezuinigingen uit te voeren, zal daar niet vreemd aan zijn. Mensen herkenden in hem iemand die het ook in barre tijden opnam voor de gewone man. René Verspeek, destijds de eerste secretaris van de faculteit in wording: “Dan zat je met hem in de trein en dan waren er altijd mensen die hem groetten. Hij was daar heel verlegen en onhandig in, een beetje schuw, keek niet op of om, dus dan groette ik die mensen maar terug. Maar dan was het even later: ‘Zeg, die mensen kennen mij hoor, niet jou!’ Dat dan weer wel.”

Zonder Albeda, daarover heerst consensus, had er niet de faculteit SBE gestaan die er nu is. Hoogleraar van het eerste uur Joan Muysken: “Hij was een politiek dier, met een goed gevoel hoe je dingen moest regelen.”

Verspeek: “Er waren iets eerder ook al plannen voor een economische faculteit in Maastricht geweest, maar daar kwam veel verzet tegen van de gevestigde faculteiten in het land. Toen Albeda eenmaal bij ons binnen was, werd die weerstand zienderogen minder. De man had een enorme status, men begreep dat het geen zin had om tegen hem aan te schoppen.”

Van Veen: “En hij had een netwerk dat ook een echt netwerk was Niet alleen nationaal, ook internationaal, nog uit zijn vakbondstijd. Hij kende de hele wereld, de hele wereld kende hem.”

Coenegrachts: “Dat maakte het makkelijk om voor hem te werken. Als ik ergens naartoe belde met:



Wil Albeda Foto: Philip Driessen

‘Meneer Albeda wil een afspraak, dan was het: ‘Zeg maar wanneer.’ Dat was zo geregeld.”

Het was Albeda, vertelt Verspeek, die na een Amerikaanse reis de drie speerpunten bedacht die de nieuwe faculteit zouden moeten onderscheiden van de zusters in het land: technologische ontwikkeling, arbeid en de publieke sector. “De eerste twee zijn in het onderzoek heel belangrijk geworden, daar zijn de instituten Merit (technologie) en het Roa (arbeidsmarkt) uit voortgekomen, hij speelde daar een belangrijke rol in. Het derde thema is min of meer een stille dood gestorven.”

Toch, zegt Van Veen, was hij niet alleen maar ‘bouwdecaan’: “Hij is een beetje onderschat als econoom, denk ik. Ik vond hem daarin heel inspirerend, hij heeft misschien weinig aan theorievorming gedaan en meer in de beleidsfeer, maar hij wist de theorie heel goed op het beleid over te

bringen. Hij gaf ook heel goed college, benaderde zijn onderwerpen vanuit de theorie, de filosofie en vanuit de historische context. In die zin was hij een ouderwetse econoom, die de economie niet geïsoleerd beschouwde. Hij wist alles van de situatie in de VS, in Engeland, in Duitsland, en kon uitleggen welke belangen daar speelden en waarom het overal verschilde.”

College geven? In een beginnende pgo-faculteit? Van Veen. “Ja, we deden samen blokken arbeids-economie, hij gaf de colleges. Hij had niets met pgo.”

Dat klopt, zegt Verspeek, “maar hij verdedigde het wel. Ik weet van gerenommeerde economen die solliciteerden op een hoogleraarschap, ik zal geen namen noemen, maar die geen zin hadden in dat probleemgestuurde onderwijs. Dan liet hij ze toch maar niet komen.”

In een tijd dat de Rijksuniversiteit Limburg, zoals de universiteit toen heette, nog lang niet toe was aan de internationale oriëntatie die de UM nu heeft, spande Albeda zich al in om een vestiging van de United Nations University naar Maastricht te halen. Dat lukte uiteindelijk, de UNU kwam en fuseerde later met Merit. Van Veen: “Die internationale blik, dat was voor ons echt een *eye opener*. In die tijd ging niemand nog naar het buitenland. Ik herinner me dat ook ikzelf er aanvankelijk nogal schamper over deed.”

Een politiek dier, noemt Muysken hem, “maar ook een boef, zoals bijna alle politici. Hij zette mensen onder druk zonder dat ze het in de gaten hadden. Laat ik het zo zeggen: het doel werd niet altijd op lineaire wijze bereikt.”

Van Veen: “Ach, boef, boef, het heeft de faculteit in ieder geval geen kwaad gedaan. Vergeet niet, in die tijd werd de universiteit zwaar gedomineerd door geneeskunde. Misschien moest je wel een beetje een boef zijn om je daar in te vechten.”

Een –aardige – boef, een schuwe man, soms ook een beetje klungelig. Coenegrachts: “Van camera's had hij geen besef. Dan stak hij net een broodje in zijn mond als ze gingen draaien. Of hij merkte pas heel laat, op het spreekgestoelte, dat ik hem per ongeluk een verkeerde toga had gebracht, van de kleinste hoogleraar die er was. Die reikte hem tot de knieën, niet tot de enkels. ‘Dan moet die ander behoorlijk hebben lopen slepen met mijn toga’, zei hij later monkelend.”

En lef had hij ook. Dat kon – een laatste anekdote – heel praktisch tot uiting komen. Verspeek: “Hij kreeg, hij was net minister af, nog veel post, ook wel scheldkanonnades. Een keer hadden we hier een bestuursvergadering, komt er een tikje verwilderde man binnen, ‘is meneer Albeda hier?’, ja, die was er. De man haalde een stevig mes uit zijn binnenzak. En dan zag je die anders zo schuwe Albeda, hij stond op, sloeg zijn arm om 's mans schouders, ‘loop maar even met me mee’. Hij ging naar buiten, kwam even later alleen terug, wij vroegen: ‘En?’ ‘Nou, niks’, ze hij. En dat was het dan.”

Wammes Bos

Studenten leggen moderne kunst uit

“Er moet een dialoog ontstaan tussen twee kunstwerken.” Katja Springinzeisz, masterstudent Arts and Heritage: Policy, Management and Education, wijst op de veranderingen die ze heeft aangebracht in de doorlopende tentoonstelling *Moules, Oeufs, Frites...* in De Ridder, een huis voor hedendaagse kunst in de oude gelijknamige bierbrouwerij aan de Oeverwal in Maastricht. Als stagiaire geeft Springinzeisz rondleidingen aan bezoekers, werkt ze aan de brochure, past ze de tentoonstelling tussendoor aan en praat ze met potentiële kopers.

Kunsthuis De Ridder werd vorig jaar opgericht door Ardi Poels en is een combinatie van een galerie en een kunstinstelling. “Het idee is dat we drie groepen samenbrengen: kunstenaars, (aspirant) verzamelaars en jonge starters met een culturele achtergrond. Ik denk dat jonge mensen eerder in moderne kunst geïnteresseerd raken en het misschien ook kopen als ze er van hun eigen generatie over horen en leren.”

Springinzeisz wijst op een kunstwerk van Oscar Santillan: een zwarte band die in bogen over twee spijkers aan de muur hangt. “Er op staat: *All my lovers got together, but forgot to invite me*. Het gaat erover hoe hij aan de ene kant een nieuwe start



Overzicht van de tentoonstelling *Moules, Oeufs, Frites* Foto: archief Kunsthuis De Ridder

wil maken en het verleden wil vergeten, maar aan de andere kant verdrietig is dat zijn *lovers* hem vergeten zijn.” Eenzelfde thema komt terug in het werk *Introverted* van Astrid Mingels. Het

is de huid van een zebra die opgevouwen in een doos ligt. “Vroeger bij etnische tentoonstellingen werd vaak een opgezette zebra gebruikt. Door die in een doos te stoppen, stopt ze het idee dat onze cultuur beter is dan die van anderen – wat vaak achter zulke tentoonstellingen zat – in een doos. Het is tijd voor een nieuwe start.” Naar dit soort verbanden, zoals in dit geval de rol van het verleden, kijkt Springinzeisz bij het inrichten van de tentoonstelling. “De kunstwerken moeten in harmonie met elkaar zijn, elkaar benadrukken. Als je er naar kijkt mag je geen favoriet hebben, de een mag niet de ander overvleugelen.”

Springinzeisz is niet de eerste stagiair vanuit de UM, en zal als het aan Ardi Poels ligt ook zeker niet de laatste zijn. “Ik wil meer gaan samenwerken met de universiteit, bijvoorbeeld door te kijken of de stagiairs ook eerder kunnen komen. Nu beginnen ze in februari en vallen meteen in de voorbereidingen voor de Tefaf. Zo hebben ze weinig tijd voor een eigen project, terwijl dat juist belangrijk is. Maar ik kan me ook voorstellen dat we samen met de UM een MOOC over kunst opzetten.”

Cleo Freriks

UM-onderzoekers over eten



Suiker is vergif, of toch niet

Suiker is vergif. Het is een van de vele voedselmythes die op het internet circuleren, zegt Fred Brouns, hoogleraar Health, Food and Innovation. “Uit Amerikaans onderzoek bleek een verband tussen de obesitasepidemie sinds de jaren zeventig en de toevoeging van suikers in allerlei producten. Maar dat betekent dus niet dat die suikers dé oorzaak zijn van overgewicht, zoals op social media-sites valt te lezen. Osteoporose gaat vaak samen met een grijze haardos, maar daaruit kun je evenmin concluderen dat haarkleur botontkalking veroorzaakt. Suiker is geen vergif en niet de hoofdoorzaak van obesitas. Het echte probleem is dat we te veel van alles eten, suiker, vet, zout, et cetera.”

Nog een mythe: energiedrankjes zijn levensgevaarlijk vanwege de hoge dosis cafeïne. Veel scholen hebben de drankjes inmiddels verboden omdat ze het risico op een hartinfarct vergroten. “Pure bangmakerij. Jongeren combineren de drankjes met alcohol en partydrugs en dát is de reden dat sommige tieners op de spoedeisende hulp belanden.”

Waar komen de broodjeapverhalen vandaan? Ze worden verspreid door de (sociale) media, bedrijven, maar ook door wetenschappers. “Ook zij moeten de hand in eigen boezem steken en minder ronkende persberichten de wereld in sturen”, zegt Brouns. “Ik ben onlangs gaan praten met de communicatieafdeling van de UM en heb gepleit voor gebalanceerdere berichten. Het zijn meestal niet de communicatiemedewerkers maar de onderzoekers zelf die hoog van de toren blazen. Terwijl ze in mijn ogen juist duidelijk moeten maken dat de uitkomsten niet in steen gebeiteld zijn en er meer onderzoek nodig is om echt harde conclusies te kunnen trekken. Vaak kijken collega's anders tegen het fenomeen aan en komen ze via dezelfde data tot andere bevindingen.”

Wees je ervan bewust hoe een persbericht aankomt, van de *unintended consequences* die het kan hebben, maant Brouns. “Op grond van de misvattingen over suiker zijn in de VS de frisdrankautomaten uit de scholen verbannen. In Denemarken heeft men extra belasting op suiker geheven, een maatregel die nu alweer is teruggedraaid. De overheid wil laten zien dat ze daadkrachtig is. Een paar weken geleden hebben wij een persbericht gemaakt met een genuanceerde boodschap waarin we laten zien dat suiker weliswaar calorieën bevat en dat je het met mate moet gebruiken maar dat het geen ‘vergif’ is, zoals in kranten werd gemeld.”

Lekkende darm

De media gaan evenmin vrijuit. Kranten en tv-programma's zouden meer aan *fact-checking*

De niet te stuiten opm

Chinees mensenhaar in brood, de flauwekul rond e-nummers, paardenvlees, rundvlees, de hype rond de goji-bes. Voeding is een hot topic. Observant g... Maastrichtse deskundigen, een filosoof en een voedingswetenschapper. D... eens over voedselveiligheid, terwijl het over veel meer zou moeten gaan, z... “Hoe belangrijk vinden we eten? Hoe maken we eten klaar, hoe consumeren



moeten doen. “Eén verontrustend nieuwtje haalt makkelijk de voorpagina, terwijl de vervolgonderzoeken die het tegendeel bewijzen nooit worden aangehaald. Zie de glutenhype. Tarwe zou gevaarlijk zijn omdat de lectines en gluten die erin zitten een ‘lekkende darm’ kunnen veroorzaken. Pseudowetenschap, maar wel wordt er minder brood gegeten in Nederland. Terwijl vaststaat dat volkorenbrood het risico op diabetes en hart- en vaatziekten flink vermindert.” Ook bedrijven doen een duits in het zakje. Brouns weet er alles van, hij heeft op verschillende research & development-afdelingen gewerkt van voedingsproducenten zoals Cargill en farmaceutische bedrijven waaronder Novartis en Sandoz. “In het bedrijfsleven zit je altijd met de spanning tussen de onderzoekers en de marketeers. De eerste studie is nog niet afgerond of de marke-

teers sturen al een juichend persbericht de wereld in, terwijl de resultaten pas betrouwbaar zijn als ze gerepliceerd zijn in vervolgonderzoek. Maar goed, zo wordt het spel gespeeld. In de UM-master Health, Food & Innovation, die we in Venlo aanbieden, krijgen studenten les van wetenschappers maar ook van bedrijfspersoneel. Zo ontdekken ze de verschillen in houding en denktrant.”

Galspuwers

Ondertussen is de consument volledig de weg kwijt. Wie kan hij nog geloven? In de jaren tachtig bestonden de onzinverhalen ook, maar gingen ze niet stante pede via de sociale media de wereld over. Bij wijze van experiment nam Brouns zich voor om een jaar lang berichten te posten op het discussieforum van het vakblad *Voeding NU*, bedoeld voor geïnteresseerde leken

en deskundigen. De reacties waren zo “denigrerend en respectloos” dat hij zich voortijdig heeft teruggetrokken.

“Ik heb wel aardig wat genuanceerde berichten kunnen plaatsen, over suiker, gluten, maar ik heb er voortijdig de brui aan gegeven. Je krijgt zoveel zwartmakerij over je heen. ‘Heb je weer zo’n Diederik Stapel’, schreef iemand. Of: ‘Ga eens een goed boek lezen over voeding!’ De Europese geneesmiddelenwaakhond EFSA legt bedrijven boetes op als ze hun claims niet waar kunnen maken, maar Jan en alleman mag onbepaald zijn gal spuwen. Dat kan toch niet zomaar. Ik heb op het forum laten weten dat ik er niet van gediend was. Ik heb eens bij de UM-juristen gepolst hoe een universiteit hiermee om zou gaan, maar er blijkt geen *code of practise* te zijn.” Met zijn voormalige werkgever Cargill heeft

De mars van broodjeaapverhalen

Vlees dat wordt verkocht als gezond gaat in gesprek met twee filosofen. De discussie gaat meer dan je denkt. Zegt filosoof Dirk Haen: "Waarom zijn we zo bang voor voedsel? En waarom niet?"



Wie dineert nog elke avond met het gezin aan tafel?



"Energiedrankjes zouden levensgevaarlijk zijn. Een mythe" Foto: Loraine Bodewes

Brouns ook contact gezocht, toen een forumlid sneerde: 'Geloof 'm niet, hij heeft met criminelen samengewerkt.' "Het bedrijf reageerde gelaten. 'Het is aan de orde van de dag,' zei de medewerker. 'We reageren er niet op omdat het gewoonweg te vaak voorkomt.' Toch dienen de galspuwers te beseffen dat ze aansprakelijk zijn voor de schade die ze aanrichten."

Dr. Oz

De hoogleraar mengde zich in de forumdiscussie omdat wetenschappers vaak wordt verweten dat ze hun resultaten te weinig toegankelijk maken voor leken. Via de sociale media heeft dat dus ook weinig zin, concludeert Brouns. Wat niet betekent dat wetenschappers alleen maar machteloos kunnen toezien. "Je kunt ook op andere manieren zorgen dat je zichtbaar bent. Ameri-

kaanse universiteiten maken korte filmpjes van hun bevindingen en zetten die in de vorm van een populaire lezing op Youtube. Dat zouden we in Maastricht ook moeten doen. Maak filmpjes van acht minuten waarin je op een neutrale manier uitlegt hoe de vork in de steel zit. En ik weet zeker: die sijpelen vervolgens ook door in de sociale media."

De belangrijkste tip die Brouns aan consumenten kan geven: laat je niet gek maken. Ga te rade bij gerenommeerde experts, het Voedingscentrum, de Nederlandse Vereniging van Diëtisten of de Nederlandse Academie van Voedingwetenschappen (waar Brouns één van de tweehonderd deskundigen is). En niet bij een Amerikaanse televisiepersoonlijkheid als Dr. Oz.

Maurice Timmermans

Als je wilt, kun je zo'n twintig verschillende pakken wereldgerechten in de boodschappenkar gooien. Van Zuid-Afrikaanse Bobotie en Griekse Kofta tot Kip Tandoori en Beef Chimichurri. Beetje vlees of kip en groente aanbakken, pakje saus open, water toevoegen, klaar. Gemak dient de mens. En natuurlijk vragen we ons wel eens af wat we met zo'n hap Chimichurri nu eigenlijk binnenkrijgen, of die e-nummers echt niet ongevaarlijk zijn en of ons biefstukje gemalen rund, of toch stiekem paard is. Maar ach, het smaakt lekker en je wordt er niet ziek van. In de discussie over voedsel gaat het al jaren over dezelfde thema's: gezondheid, milieu en voedselveiligheid. Consumenten hebben er een mening over, net als de levensmiddelenindustrie, wetenschappers, voedseltechnologen en, niet te vergeten, de overheid. Maar volgens filosoof Dirk Haen (1981) moet het debat ook over de "meer softe aspecten gaan: de invloed van voedsel op onze eetcultuur, op ons gedrag, wie we zijn, hoe we ons eten waarderen, hoe belangrijk we eten vinden, op onze normen en waarden." Volgens Haen moet de levensmiddelenindustrie weer "vertrouwenswaardig" worden, laten zien dat ze beseft waar het bij eten om draait. Haen, promovendus aan de faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen, legt de laatste hand aan zijn proefschrift. Zijn analyse van het Nederlandse debat over voedsel en voedseltechnologie is onderdeel van een NWO-project (in samenwerking met de Universiteit Wageningen), Maatschappelijk Verantwoord Innoveren in Voedseltechnologie.

Pakjes en zakjes

Gemaksvoeding heeft zijn weerslag op ons eetgedrag, menen kritische consumenten. Want wat betekent het achteloos naar binnen schuiven van een kant-en-klare bak lasagne? "Mensen proeven en ruiken minder, staan minder in de keuken, zitten in tegenstelling tot vroeger minder uren gezamenlijk aan tafel."

Haen verwijst naar een artikel van culinair journalist en internetkok Karin Luiten, begin dit jaar in *NRC Next*, voorafgaand aan een debat over 'pakjes en zakjes'. Journalisten en wetenschappers wilden graag in discussie gaan, schreef Luiten, maar de levensmiddelenindustrie en winkels bleken "een stuk moeilijker te porren". Unilever had er niet veel trek in, Maggi evenmin. Ook de Plus supermarkt zegde af.

Haen: "Ze doen dit soort vragen af als 'soft', emotioneel en angstig. Fabrikanten en winkels kunnen en willen er niets mee. Ze zien niet in waarom zij zich zorgen moeten maken om de eetcultuur. Zij vinden: 'Ouders moeten hun kinderen maar vertellen waar eten vandaan komt, hen leren proeven en ruiken. Als zij dat niet doen, is het hun eigen schuld.'"

Deels begrijpt Haen deze afwijzende houding, "maar het is niet de hele waarheid. Een product, de technologie (verpakken, bewaren, het toevoegen van e-nummers, et cetera), heeft ook een doel. In het geval van de diepvriespizza is dat: minder uren besteden aan koken. Fabrikanten maken er zelfs reclame voor. Dan kun je niet alle verantwoordelijkheid bij de consument leggen."

Klant is koning

Is Haens onderzoek een klap om de oren van de levensmiddelenindustrie? "Zeker niet. Ik heb alleen geanalyseerd hoe het debat is verlopen de afgelopen twintig jaar en ik concludeer dat men langs elkaar heen praat. De industrie geeft antwoorden op vragen die de consument niet stelt." Een voorbeeld: "Consumenten zijn bang dat we door al die gemaksvoeding een rijkdom aan smaken verliezen. Wat zegt de industrie? 'Maakt u zich geen zorgen, u wordt er niet ziek van.' Maar dat is toch geen antwoord op de vraag? Ik adviseer: luister naar het publiek, ga in debat, durf je kwetsbaar op te stellen." Toch worstelen ook fabrikanten met de wensen van hun klanten. Vorige maand sprak de Maastrichtse filosoof op een congres voor managers in de levensmiddelenindustrie en merkte hoezeer ze in een spagaat zitten. "Aan de ene kant is de klant koning. 'Willen ze onzin, dan maken we onzin.' Maar aan de andere kant willen fabrikanten ook staan voor hun eigen product en niet met alle winden meewaaien. Dat laatste adviseer ik dan ook. Sta voor wat je maakt, word geen draaier, daar win je geen vertrouwen mee – kijk maar naar de politiek – maar probeer wel te begrijpen waar de klant zich zorgen over maakt." "Ik – heel persoonlijk – kan er niet tegen als mensen langs elkaar heen praten. Los daarvan kosten innovaties in voedseltechnologie heel veel geld. Samenleving en bedrijven investeren samen, en het is toch verspilling als je niet met consumenten in gesprek gaat over wat goed eten is?"

Tot slot: Wie moeten we geloven in het hele voedingsdebat? Fabrikanten, wetenschappers of oma? Want is rode wijn nu slecht of gezond? Koffie en zoetstoffen, idem dito. "De enorme rol van voedingswetenschappers moeten we iets meer op een zijspoor zetten. Ze komen ieder jaar met een nieuw inzicht. Koffie is een goed voorbeeld: uit de ene studie blijkt het vergif te zijn, andere onderzoeken concluderen dat het hartstikke gezond is. Ik vind: gebruik je eigen gezonde verstand, volg je smaak, vraag wat anderen eten en praat erover."

Wendy Degens

English version on www.observantonline.nl

colofon

Redactieadres

St. Servaasklooster 32
Postbus 616
6200 MD Maastricht
(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E observant@maastrichtuniversity.nl

W www.observantonline.nl

Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen
Kruseman, Stephanie Meeuwissen, Sandra
Daas

Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Steven Brandsma,
Piet Eichholtz, Chahinda Ghossein, Ton
Hartlief, Stefan Meuleman, Alexandra
Rosenbach

Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

Aan dit nummer werkten verder mee:

Iris Becx, Anne Moraal, Hans Philipsen,
Shreeshan Venkatesh, Mark Vluggen

Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, www.simonegolob.nl

Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

Druk

Janssen/Pers Gennep

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen
zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,
marion.janssens@maastrichtuniversity.nl

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,
m.dewit@bureauvanvliet.com

Internet: www.bureauvanvliet.com

(Voor Paarltsjes zie info bij Paarltsjes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en
andere belangstellenden kunnen zich abonne-
ren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-
gaande schriftelijke toestemming van de
hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden
overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de
paarltsjes iedere donderdag
om 8.00 uur ook op internet:

www.observantonline.nl

Temporary house exchange Maastricht (East)London
(2bedrooms available) popular neighbourhood
15 min walk to citycentre exchange by agreement
043-3215412

Vergaderingen, congressen of (promotie)feesten in
een monumentaal klooster? Zie ursulinenconvent.
com

Kamer te huur boven advocatenkantoor voor
rechtenstudent die bij advocatuur betrokken wil
worden. Interessante voorwaarden. T 043 3257778
Mr. Ingelse

Andres Hairstyling, NEW salon in town! Gubbelstr.
38 MAASTRICHT, See you soon! HASTA LA
PROXIMA! WWW.ANDRESHAIIRSTYLING.NL
06-29927622

paarltsjes

ERVARING (OPDOEN) IN SOCIAL MEDIA
MARKETING OF APP DEVELOPMENT?
VERSTERK ONS TEAM: INFO@NOAMAP.COM

Student essay competition Win an iPad. 1000
words on one idea for improving international aid.
blackbox.merit.une.edu

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB
& RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8
O'CLOCK

Te koop aangeboden in Cadier en Keer: Charmant
woonhuis met 2 slaapkamers, zolder en tuin. Info:
tel.nr. 06-31692906

Uniek vrijwilligerswerk in het buitenland? Kijk op
www.ibo-nederland.org



8 mei 2014

cinema

Lumière

Bogaardenstraat 40b

www.lumiere.nl

The Grand Budapest hotel:

do, zo, ma, di 21.10; vr, za 19.20; wo 14.20, 21.30

August: Osage County: vr, zo, wo 21.00; za 21.40

Ida: di 19.10; wo 14.20

Snowpiercer: ma 21.40

Pim en Pom en het grote Avontuur: wo 14.00

Yves Saint Laurent: do t/m zo 19.20; do 21.00

Lucia de B.: di 19.40

Voor de Stille: ma 19.00

12 Years a Slave: vr, za 21.40

The Immigrant: do, vr, zo 19.00

Tom a la Ferme: do, vr, zo, ma 21.30

Tracks: do, zo, ma, wo 19.20; vr, za 21.15; ook: za
19.00; wo 14.10

Anni Felici: dag. 19.00

Moebius: dag. 21.20

The Wind rises: do 19.30; za 21.30; zo, wo 21.40;
ma 19.10

Chicago Girl-the Social Network takes on a

Dictator-Movies that matter: ma 19.30

Grace of Monaco-Cannes World Premiere: wo
20.00

The Proof-Cinema Arabe: wo 19.30

De 100 jarige Man die uit het Raam krom en

verdween: do t/m zo, di, wo 19.10, 21.30; ook: ma
20.45; wo 14.00

Diplomat: vr, za, zo 19.10

Last Hijack: do, di 21.40

The missing Picture: ma, di, wo 19.00



Paarltsjes

*Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde.
Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag
tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop
de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het
appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping.
Digitaal inleveren kan ook, zie www.observantonline.nl Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde
Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk
voor de inhoud van de Paarltsjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden
Paarltsjes te weigeren.*

	€ 3,00
	€ 4,00
	€ 5,00
	€ 6,00
	€ 7,00
	€ 8,00

LEZINGEN BIJ BOEKHANDEL DOMINICANEN

Donderdag 15 mei | 20.00 uur : **Mathieu Segers** geeft, één week voor de Europese verkiezingen, een lezing rondom zijn boek **Waagstuk Europa**, waarin hij een zoektocht onderneemt naar het heden, het verleden en de toekomst van Europa.

Vrijdag 16 mei | 16.30 uur : **Oerknal, Een definitief abc van de kosmologie**. Wetenschapsjournalist **Govert Schilling** neemt je mee op een wervende reis naar de grenzen van het heelal en naar het begin van ruimte en tijd.

Donderdag 5 juni | 19.30 uur : Lezing van **Arnold Heertje** over zijn boek **Economie** dat inzicht geeft in de actuele stand van de economische theorie en aandacht vraagt voor het oplossend vermogen van de economische wetenschap.

GRATIS TOEGANKELIJK

Boekhandel Dominicanen | Dominikanerkerkstraat 1 | Maastricht
T 043 4100 010 | dominicanen@gmail.com |

film: Tracks

Het verhaal: Robyn Davidson (Mia Wasikowska) maakte in de jaren zeventig met vier dromedarissen en haar hond Diggity een gevaarlijke trektocht dwars door de Australische woestijn, van Alice Springs via Ayers Rock naar de Indische Oceaan, een totale afstand van 3200 kilometer. Onderweg krijgt ze met enige regelmaat gezelschap van Rick Smolan (Adam Driver), een goedmoedige, maar ook nogal irritante jonge fotograaf die in opdracht van National Geographic haar reis documenteert.

Een machtige reis, want:

- Een twintiger die zich afkeert van de maatschappij en aan een eenzame tocht door de onherbergzame natuur begint? Ja, het verhaal doet inderdaad sterk denken aan *Into the wild*, de filmhuishit van Sean Penn over Christopher McCandless, die de westerse beschaving de rug toekeerde en aan een lange trektocht door Alaska begon. Maar Davidson is geen McCandless, de Australische woestijn is niet Alaska en *Tracks* is eigen genoeg om zich aan het 'Into the wild, maar dan in Australië'-stempel te ontworstelen.
- Regisseur John Curran kiest voor een lekker loom tempo dat je onderdoopt in de hitte van de Australische outback.
- Nog een voordeel van Australië boven Alaska: het kampvuurgejodel van Eddie Vedder blijft achterwege.
- Meer dan twintig jaar geleden waren er al plannen voor de verfilming van Davidsons memoires. Julia Roberts werd gecast voor de rol van

3200 km dwars door Australië



Still uit Tracks

Davidson, maar met de Australische actrice Mia Wasikowska heeft *Tracks* zijn ideale hoofdrolspeelster gekregen.

- Dookie, Bub, Zelly en de kleine Goliath zullen na afloop ook jouw hart veroverd hebben: nooit geweten dat dromedarissen zo'n expressieve beesten zijn.
- Mocht je deze zomer van plan zijn door Australië te gaan trekken, dan weet je dankzij *Tracks*

in ieder geval hoe je moet handelen indien een bronstige dromedaris schuimbekkend jouw kant op komt stormen. Handig!

Liever de Vierdaagse van Nijmegen, want:

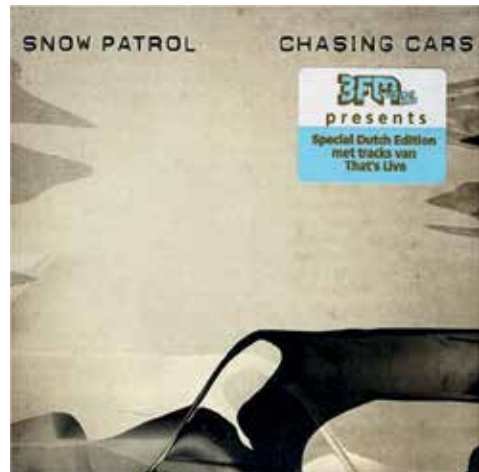
- De flashbacks naar traumatische gebeurtenissen uit Davidsons kindertijd dienen haar voettocht van een psychologische motivatie te voorzien, maar ze halen het ritme uit de film en hadden

gerust achterwege mogen blijven.

Het salomonsoordeel: Een onsentimenteel verslag van een trektocht door een oogverblindend mooi, maar ook dor en meedogenloos landschap.

Mark Vluggen

de juiste snaar



Denis Ancion, medewerker van de afdeling marketing en communicatie, was twee jaar lang bestuurslid, secretaris en woordvoerder van De Muziekgieterij toen het bestuur frontaal in botsing kwam met directeur Wim Smeets.

Over tieners en hun afgrijselijke muziek

Waarover? De bedrijfsvoering. "Als een poppodium groeit van 300 naar 600 bezoekers, dan vereist dat een professionelere organisatie. Het hele bestuur is toen opgestapt. Spijtig dat het zo gelopen is. Ik heb Wim nooit meer gesproken." Op tafel ligt de cd *Eyes Open* (2006) van de Britse alternatieve rockband Snow Patrol. Geen briljant album, zegt hij, maar er heeft voor Ancion wel een bijzondere betekenis aan. (Briljant noemt hij de muziek van The National en Interpol, om maar eens twee bands te noemen) Ancion heeft een dochter en een zoon en die draaiden, zoals alle tieners, afgrijselijke muziek. "Denk aan R&B, en dan aan de meest beroerde varianten. In huis had ik daar niet zo veel last van, wel als we op vakantie gingen. Vanaf de eerste kilometer ging die vreselijke muziek in de cd-speler. Vaak gaan we naar Frankrijk en Spanje en zitten dus best veel in de auto. Maar goed, als ouder ben je al lang blij dat ze het leuk hebben. Bovendien: alles went. Alhoewel..."



Eigen foto Denis Ancion

In 2006 - hij weet het nog goed - had Ancion zelf ook cd's meegenomen. Het werd de hoogste tijd voor 'smaakeducatie'. "Ik begon met Lou Reed. Geen succes. Daarna The Doors. Vonden

ze helemaal niks. En toen gebeurde het, op de terugweg, in de Cévennen. Snow Patrol ging erin en sloeg zo aan dat we de rest van de reis niks anders meer hebben gedraaid. Waarom Snow Patrol? Geen flauw idee."

Hoe dan ook, het muzikale keerpunt staat in zijn herinnering gegrift. "Ik vond het mooi om te zien dat ze ineens anders naar muziek luisterden. Ze lieten zich niet meer van alles aanreiken maar gingen zelf op zoek. Ook in mijn platenkast. Daar hebben ze inmiddels ook Lou Reed en The Doors uit geplukt. Ik krijg tegenwoordig mails van ze waarin ze mij bands aanraden als Sleeping At Last. Het kan van alles zijn. Mijn zoon, die nog thuis woont, speelt het klaar om wakker te worden met snoeiharde metal en 's avonds country uit de jaren vijftig te luisteren."

Maurice Timmermans

In deze rubriek vertellen studenten en staf over een muziekstuk dat veel betekenis voor hen heeft

thuisreiziger



In 2014 vindt een ervaring van een sociaal conflict plaats dat al jaren sluimert binnen de grenzen van de welgestelde bovenlaag en de gediplomeerde middenklasse. Men zou de onregeligheden die in de media, praatprogramma's, op verjaardagen en onder het genot van een glaasje rode wijn uitbreken, kunnen samenvatten als de tarwegrasoorlog. Wij welgestelden en gediplomeerden zijn grote voorstanders van gezond eten. De schijf van vijf, twee ons groenten per dag, de juiste vetten, vezels en deeltijd-vegetarisme. Alles met mate, en bij uitzondering een frietje mét. En uiteraard veel bewegen. We houden ons aan die regels. Toch missen we iets. Een overtuiging die deze inspanningen zinvol maakt. Ineens was er *superfood* in verschillende varianten. Een nieuwe beweging waarin de quinoa uit de Andes, de bessen uit de Himalaya, het tarwegras van onafzienbare steppen, aangevuld met het oerdiët van onze verre voormoe-

ders en -vaders, het ons ontstolen gevoel van heilheid terugbrengt.

Helaas roept ideologie, ideologie op. Sinds het tarwegras in opmars is en het Kruidvat heeft bereikt, worden de messen geslepen. Het Nationale Voedingscentrum verkeert al maanden in opgerste staat van paraatheid om te beklemtonen dat tarwegras en Himalayabessen alleen maar duurder zijn dan zemelen en bessen van de buurman. Wetenschappers schudden het hoofd over veronachtzaming van wetenschappelijk bewijs. De gelovigen in de leer dat alles wat je van vroeger en van ver haalt, onuitputtelijke wijsheid genereert, grijpen de kans op tegenpubliciteit ruimschoots.

Wat te denken van deze reuring? Dames en heren hoogopgeleiden, welgestelden, gediplomeerden en heilheidszoekers, uw oorlogje gaat nergens over. Ik vind tarwegras lekkerder in mijn yoghurt dan de gebruikelijke zemelen. Zolang

vlekkeloos, dubbelblind onderzoek niet bewijst dat tarwegras bedenkelijk ongezond is, blijf ik het eten. Lekker smaken is naast gezondheid ook een argument. Als ik bereid ben daarvoor een marginale meerprijs te betalen, zou ik niet weten waar gesubsidieerde instanties en verontruste wetenschappers zich mee bemoeien. Overheid en wetenschap hebben maar één serieuze taak op het gebied van voeding. Dat is de strijd tegen obesitas. Die oorlog heeft nauwelijks succes. De mensen die dat aangaat, bevinden zich buiten het spraakmakend centrum van welgestelden en gediplomeerden. Ik verdenk de fabrikanten van chips, frisdrank en andere zoiets er van, met opzet producten als tarwegras te sponsoren teneinde de aandacht van hun vijanden af te leiden.

Hans Philipsen

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren

bij onderstaande contactpersonen

voor het gemelde tijdstip, in de week

voorafgaand aan de publicatie. Met

vragen of opmerkingen kunt u daar

ook terecht.

Faculty of Humanities and Sciences (FHS):

Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours

Faculty of Arts and Social Sciences (FASoS):

FASoS maakt geen gebruik van deze rubriek behoudens de statische informatie die u daar terugvindt.

Maastricht University School of Business and Economics (SBE):

Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:

Mireille Knubben, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Psychology and Neuroscience:

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

Faculty of Law:

Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Maandag: Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Instituten behorend bij een faculteit:

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3885390

ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen
Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30 and Thursday, 12.30-16.30
Consulting hours: 15.00 -16.30
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht. Telephone: +31 (0)43 388 1921
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl
Please contact the Trade Union Officer preferable by e-mail to make an appointment.

Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de praktijk bezien worden of en in hoeverre rechtsbijstand kan worden geboden. Soms zal direct een passend advies kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval aangeven welke vervolgstap mogelijk zijn. Studenten die gebruik willen maken van het inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de voor hun rechtsvraag relevante documenten. De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation whether legal action is an option. If not, the lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question. Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op www.maastrichtuniversity.nl/alumni of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur

een mail naar alumni@maastrichtuniversity.nl.

Gezond en veilig werken

Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht bij uw preventiemedewerker. De preventiemedewerker heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen en opmerkingen op gezondheid en veiligheid voor medewerkers en studenten; gevraagd en ongevraagd advies aan medewerkers en leidinggevenden; signaleren van risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren en samenwerken met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor meer informatie en een overzicht van de van de preventiemedewerkers van de verschillende eenheden zie: Medewerkers>>Gezond en veilig werken>>Preventiemedewerker.

Occupational Health and Safety

eng | Prevention officers

Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signaling risks in the areas of safety, health and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see: Staff>>Occupational Health and Safety>> Prevention Officers.

Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis op het gebied van klachten aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor behandeling en verwijzing (voor medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht (UM)). Bij vragen over arm nek en schouder KANS (RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via e-mail, KKB@maastrichtuniversity.nl of telefonisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en vrijdag).

Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for

employees and students of Maastricht University (UM). If you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

Language Centre

eng | Ready for your holidays or exchange?

Spring has arrived! Time to get ready for summer. Are you going on a holiday to France or Italy and do you feel like learning the basics of these languages? Check the summer course offer of the Language Centre. There are also intensive courses Spanish, Portuguese and even Chinese, for students who go on exchange or are looking for an extracurricular challenge. For AIESEC exchange students special prices apply.

Brush up your academic presentation skills!

Are you successful in bringing the message of your academic research across? The importance of good academic presentation skills cannot be overestimated. The Language Centre offers a course (PhD-4) to brush up your presentation skills. The course starts end of May.

More information www.maastrichtuniversity.nl/languages



Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit Maastricht kunnen medewerkers terecht met vragen over hun huidige werksituatie, toekomstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies.

Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: www.maastrichtuniversity.nl, ga vervolgens naar Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en ontwikkeling.

U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/ 3885324.

Studium Generale

eng | Lectures, Concerts, Comedy, Debates, Movies

- Do 8 mei, 20.30 uur: International Comedy Festival.

No less than 8 comedians from all over the world take the stage at the International Comedy Festival. We confidently guarantee a night full of uncontrollable laughter.

AINSI Lage Kanaaldijk 112-113. Tickets: Students €10 | ESN members €8 and Concordantia members €5 (during the Presale @Concordantia office) | Others €12,50

- Mon 12 May, 8pm: Euroscepticism and the 2014 European Parliament Elections. Debat

Polls across Europe are predicting a landslide win for Eurosceptic parties in the European Parliament elections of May 2014. What impact will the rise of these parties have on European integration and

European policy making?

Aula Minderbroedersberg 4-6. Free entry



For more information about these and other events visit our website: www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale. See you soon, at Studium Generale!

Subsidies

Universiteitsfonds Limburg

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: www.ufl-swol.nl

Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) of tel (043-3882513).

Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advice and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) or by phone (043-3882513).

Studenten / Students

Studenten Service Centrum

Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentenpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

agenda

08-05 Promotie mw.dr.s. Mariëtte H. van Loon, 16.00 uur, MBB 4-6
09-05 Promotie dhr. Hein Schoer, 10.00 uur, MBB 4-6
09-05 Promotie mw. Nadine Jetten, 12.00 uur, MBB 4-6
09-05 Inauguratie mw.prof.dr. Sandra A.J.H.M. Beurskens, 16.30 uur, MBB 4-6
14-05 Promotie drs. Nick Wlazlo, 16.00 uur, MBB 4-6
15-05 Promotie mw. Monika Finger, 16.00 uur, MBB 4-6

16-05 Promotie mw.dr.s. Céline M.H. Op den Kamp, 10.00 uur, MBB 4-6
16-05 Promotie mw. Lies Clerx, 12.00 uur, MBB 4-6
16-05 Promotie drs. Jeroen Heemskerck, 14.00 uur, MBB 4-6
21-05 Promotie mw. Karin Maiwald, 14.00 uur, MBB 4-6
21-05 Promotie dhr. Aleksandar Andonov, 16.00 uur, MBB 4-6
22-05 Promotie dhr. Fahad Gulraiz, 14.00 uur, MBB

4-6
23-05 Promotie mw. Marisa Ninivaggi, 10.00 uur, MBB 4-6
23-05 Promotie dhr. Bart J.M. Eskens, 12.00 uur, MBB 4-6
23-05 Promotie drs. Johannes J.F.M. Corten, 14.00 uur, MBB 4-6
23-05 Inauguratie van prof.dr. W.F. Buhre, 17.00 uur, MBB 4-6
28-05 Promotie dhr. Jameel Ahmed, 10.00 uur, MBB

4-6
28-05 Promotie mw. Daniela Schulz, 12.00 uur, MBB 4-6
28-05 Promotie drs. Sonny K.H. Tan, 14.00 uur, MBB 4-6
28-05 Promotie drs. Bas C.T. van Bussel, 16.00 uur, MBB 4-6

Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kan je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail. Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops. Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv? Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engels-talig.

Enkele voorbeelden van workshops:

- Competentieprofiel
- Netwerken
- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief
- Assessment Centre
- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst
- De kunst van het kiezen
- Ondernemerschap

Voor informatie en inschrijven ga naar: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

VSF-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland? Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via www.vsbfonds.nl
Voor aanvullende vragen: careerservices@maastrichtuniversity.nl

Student Services Centre

eng | Visitors' Centre - Information desk:
Bondefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists:
+31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

Student psychologists:

For an appointment with one of the student psycholo-

gists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training. Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV? For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Offered monthly in Dutch and English.

Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application
- Assessment Centre
- Employment contract & negotiations
- The art of choosing
- Entrepreneurship

For information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

UM SPORT

Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte introductieles volgen €5.

Uitbreiding sportprogramma

Per april zijn de volgende activiteiten aan het sportprogramma in Sportcentrum Randwyck toegevoegd:

Maandag: Spinning 9.30 - 10.20

Dinsdag: ClubPower 19.45 - 20.45

Zaterdag: ClubPower 10.00 - 11.00; Super HIIT 11.15 - 12.00

Zondag: Bootcamp Outdoor 10.15 - 11.15; Zaalvoetbal 10.30 - 12.00; Badminton/Basketbal/Unihockey 12.00 - 13.30

UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00

Zaterdag en zondag: 10.00-17.00

Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

UM SPORT

eng | For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory introduction class €5.

Schedule changes

The following activities are added to the sports programme in Sports Centre Randwyck:

Monday: Spinning 9.30 - 10.20 AM

Tuesday: ClubPower 7.45 - 8.45 PM

Saturday: ClubPower 10.00 - 11.00 AM; Super HIIT 11.15 - 12.00 AM

Sunday: Bootcamp Outdoor 10.15 - 11.15 AM; Indoor soccer 10.30 - 12.00 AM; Basketball, badminton, floorball 12.00 - 1.30 PM

UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.


Maastricht University *Leading in Learning!*






Visit the website for all parties and candidates!

For more information:
www.maastrichtuniversity.nl/elections





Maastricht University *Leading in Learning!*

Interne vacatures

- **Projectmanager Werktuigbouwkunde**, FD, 38.0 uur, salarisschaal 11-12
Vacaturenummer: AT2014.70
- **Industrial PhD**, FHS, Maastricht University Biobased Materials group, 38.0 hours
Vacancy number: AT2014.71
- **Lecturer Biology**, FHS, Maastricht Science Programme, 38.0 hours, scale 10-11
Vacancy number: AT2014.72
- **Lecturer Chemistry**, FHS, 38.0 hours, scale 10-11
Vacancy number: AT2014.73
- **PhD Candidate**, FASoS, 38.0 hours, PhD-student salary
Vacancy number: AT2014.74
- **Secretaresse**, FHML, Huisartsgeneeskunde, 20.0 uur, salarisschaal 6
Vacaturenummer: AT2014.76
- **Mobile App Developer**, FPN, Department Engineering & Instrumentation, 40.0 hours, scale 8-9
Vacancy number: AT2014.77
- **Full professor**, SBE, 38.0 hours,
Vacancy number: AT2014.78
- **Projectcoördinator Operations**, Green Office, 14.0 hours,
Information: www.greenofficemaastricht.nl

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website www.maastrichtuniversity.nl. Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacature-aanbod (onderaan de pagina). Klik daarna op Academic Transfer. De vacante functies zijn onderverdeeld in interne en externe vacatures. Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

www.maastrichtuniversity.nl

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:
Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM
Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport
E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl
Facebook: www.facebook.com/umsport

Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht is located only a one minute walk away from the inner city library. T13 organizes a variety of events besides the regular activities like Tafelen, Film & Philosophy and Taizé meetings.

If you want to know more about our activities, please check out (and like) our Facebook page and/or website!

Tafelstraat 13

Join the conversation!

Studentenverenigingen en studentenorganisaties

Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2013-14 consists of:
Imke Verbeek (president)

Denise Leenders (secretary)

Cato Vrouwenraets (treasurer)

Anita Engels (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.

Opening hours: Monday-Friday 10.00-15.00

E-mail: bestuur@musst.nl

Webpage: www.musst.nl

AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen wereldwijd over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website (www.aiesec.nl/maastricht) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar ogxmaastricht@gmail.com.

Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!

Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!

Interesse in een stage? Schrijf je in via www.integrand.nl en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: maastricht@integrand.nl.

Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92.
Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's and during course free periods closed. Adjusted opening hours during summer: check the Student Intranet.

eng | All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet.

Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>

Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS)

on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl

Tel: +31 43 38 83616

Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00

and by appointment

Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: p.harbers@maastrichtuniversity.nl

Tel: +31 43 38 84983

Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.

Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

Student Association

Concordantia

eng | **Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.**

Contact us: Concordantia@maastrichtuniversity.nl
Check out our website for daily updates: www.Concordantia.nl.

Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

Orakel

eng | **Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.**

E-mail: orakel@maastrichtuniversity.nl

Tel.: +31 43 38 83335

Website: <http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>

Orakel on internet: www.orakelmaastricht.org

The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities. Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht. Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht
E-Mail: studentrep@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Mireille Knubben tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl

eng | **Student Council Health and Life Sciences**

Do you ever encounter problems in your study or do you have your own ideas about innovations or changes within your study or faculty? We are the Student Council Health and Life Sciences, the student representatives for HS, BMS and EPH (BA/MA) and we have a say in almost all levels within the university about innovations and changes in the studies, faculty and even within the university.

Every Thursday (except exam weeks), we have a walk-in hour from 12.30 to 13.30h where students can come to us with problems or ideas. We are located in the first room when you walk up the stairs on the footbridge (k2.497). In addition, you can also reach us via our website: www.sc-fhml.nl or like our Facebook page "Student Council Health & Life Sciences" to stay up to date.

FHML OC ONDERWIJSMIDDAG

14th May, Blauwe zaal, UNS50, 14-17h (+drinks)

LINKING IN LEARNING

Towards an international focus in FHML

Join us to share experiences with an international focus in our education and discuss these with staff members, students, and policymakers FHML.

Outline of the symposium:

Introduction to the topic,

Workshops:

- Linking experiences from diverse education programmes

- Linking the perspectives of staff, students and policy makers

- Linking countries and crossing borders,

Plenary discussion - how to travel from here!

Faculty of Humanities and Sciences

The Department of Knowledge Engineering

Faculty of Humanities and Sciences (comm./study associ.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affaires Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454. E-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours <http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-

14.00 hours.

Schedules: Eleum or the informationboard and TV screen in the hall.

Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn:

Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur.

Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSC.

Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

How to (studenten)intranet

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

Herinschrijven 2014-2015 vanaf 15 mei 2014

-Step 1: Log in op Studielink. Bij algemene vragen kun je de volgende link openen: <http://info.studielink.nl/nl/studenten/vraag/pages/default.aspx>

-Step 2: Klik op 'mogelijke herinschrijvingen'

Let op: kies nooit de link 'nieuw inschrijvingsverzoeken en/of aanmelding voor een andere opleiding!'

!! Dit is enkel voor 1ste jaars inschrijvingsverzoeken en/of aanmelding voor een andere opleiding!

-Step 3: Kies in het vak van de opleiding die je wenst voort te zetten de knop 'herinschrijven'. Doorloop alle stappen!

-Let met name op het volledig invullen, ondertekenen en tijdig inleveren van het machtigingsformulier bij het SSC. Deze wordt verstuurd naar je webmail.

Indien dit NIET op de juiste wijze gebeurt, wordt je herinschrijving NIET geaccepteerd. Je ontvangt een bevestiging van Studielink als de herinschrijving compleet is.

-Bij technische problemen met Studielink kun je contact opnemen met het Student Service Centrum, tel.nr. 043 - 3885388.

-Step 4: Zorg ervoor dat je herinschrijving compleet is en de vakken voor periode 1 geboekt zijn **uiterlijk vóór 27 juli 2014!**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

eng | **Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

Re-registration 2014-2015 from 15 May 2014

-Step 1: Log on to Studielink. If you have a general question, please click on the following link: <http://info.studielink.nl/nl/studenten/vraag/pages/default.aspx>

-Step 2: Click on 'possible re-registrations'

Take care: never choose the link 'new registration request'!! This is only for 1st year's registration requests and/or registration for other education!

-Step 3: Choose in the section of the education you wish to continue, the button 're-registration'. Follow all the steps that have to be taken!

-Take careful notice of completely filling in, undersigning and timely handing in of the written authority at the SSC. This form will be sent to your webmail. When this is NOT done in the correct way, your re-registration may NOT be accepted. You receive a confirmation from Studielink when your re-registration is complete.

-If there is a technical problem with Studielink, please contact the Student Service Center, + 31 43- 3885388.

-Step 4: Be sure that your re-registration is complete and the courses for period 1 are booked **no later than 27 July 2014!**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng | **Opening hours Student Affairs office:**

eng |



Belastingdienst

De Belastingdienst controleert multinationals. Dat kan niet zonder starters die verder kijken dan de Nederlandse grens.



Bedrijven die in verschillende landen actief zijn, vallen onder meerdere fiscale regimes. Het betekent dat onze medewerkers samenwerken met hun buitenlandse collega's en moeten weten wat er op de internationale

markten speelt. Dat vraagt om specialisten die over de grenzen heen kunnen kijken. Als je dat in je hebt, is er mooi en belangrijk werk te doen bij de Belastingdienst. Meer weten? Kijk op werken.belastingdienst.nl.

Nederland kan niet zonder
de Belastingdienst kan niet
zonder jou.

www.werkenvoornederland.nl

Werken voor **Nederland**

Duitsland

In Duitsland is alles beter behalve de Duitsers zelf, daar was ik van overtuigd. Duitsers zijn strebers die de UB bezetten en altijd de hoogste cijfers halen. Duitsers lopen bij de eerste zonnestralen in een korte broek en ze weigeren Nederlands te praten. In alle jaren dat ik nu in Maastricht studeer heb ik nog nooit vriendschap gesloten met een Duitser en ik wist zeker dat dit aan de Duitsers zelf lag. Want: Duitsers zijn onvriendelijk en afstandelijk.

De schok was dan ook groot toen mijn vriend half Duits bleek te zijn. Afgelopen weekend reden we in vijf uur naar Duitsland om kennis te maken met de Duitse tak van zijn familie. We kwamen aan bij een soort peperkoekhuis en werden begroet door een grote, stevige Duitse oom. We werden met koffie en gebak in een buitenhuisje geparkeerd. Het huisje vulde zich langzaam met familieleden en sigarettenrook. Toen iedereen een beetje was bijgepraat werd het tijd voor iets sterkers. Uit het rookgordijn doemde de Duitse oom op. "Bier?", vroeg hij.

"Ja", zei ik in mijn beste Duits.

De koffie verdween van tafel en ik kreeg een grote fles bier. Ondertussen werd de barbecue aangestoken. Dit doen ze in Duitsland anders. Ik was gewend aan verbrand vlees dat van binnen nog rauw is en uitgedroogd stokbrood met pindasaus. Hier kwam de Duitse oom aanzetten met een gigantische schaal met worsten van een halve meter, karbonades en vleesspiezen. Ook maakte ik kennis met de spekfakkels, gekruid spek op een stok. Brood is bijzaak en waar je in Nederland met vrolijke servetjes probeert zo schoon mogelijk te blijven, lik je in Duitsland gewoon je vingers af.

Nog voordat de spekfakkels op tafel kwamen werd het tijd voor iets sterkers. De oom kwam met verschillende soorten kruidenbitter en zelfgestookte schnaps aan. In Nederland nip je voorzichtig met getuile lippen aan het borrelglaasje, in Duitsland sla je het in een keer achterover. In Nederland word je teut, in Duitsland dronken. In Nederland neem je afscheid door drie keer een zoengeluid te maken, in Duitsland krijg je innige knuffels en vette spekfakkelzoenen.

In Duitsland is alles beter.

AMoraal



Wedstrijd/Competition



Foto: Joey Roberts

Weet jij waar deze foto gemaakt is? Het is ergens binnen de universiteit en we zoeken een precieze locatie. Mail het goede antwoord o.v.v. 'prijsvraag achterpagina' voor woensdag 13 mei 2014 naar cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl en maak kans op een bioscoopbon t.w.v. 20 euro. De foto verschijnt een dag voordat de krant uitkomt op onze Facebookpagina: www.facebook.com/ObservantUM.

Het goede antwoord van vorige week: de trapleuning op de begane grond van Tongersestraat 6. De bioscoopbon is gewonnen door Oana Neagu.

Any idea where this picture was taken? It is somewhere within the UM, but we want the exact location. E-mail your answer before Wednesday, 13 May 2014, to cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl, referring to 'Back page competition' and enter the draw for a 20 euro cinema voucher. The picture will appear on our Facebook page www.facebook.com/ObservantUM one day before the paper is published.

Last week's correct answer was: The handrail of the staircase on the ground floor of Tongersestraat 6. The cinema voucher was won by Oana Neagu.

Huize Broeders en Loeders



Jopie Illustratie: Simone Golob

Vijf studenten wonen in Huize Broeders en Loeders op Sint-Pieter. Jopie heeft vlinders in haar buik. Veel vlinders.

Ze zou het willen uitschreeuwen, willen schoppen tegen deuren, roekeloos karren op haar fiets. Niet van ellende, maar uit pure blijdschap. Ongeduldig kijkt Jopie opnieuw op haar horloge. Nog even en dan komt Diana thuis van twee weken vakantie. Twee weken! Het leken wel maanden. Ze heeft haar niets gewhatsapt, niets gemaaild. Jopie grinnikt om haar zelfbeheersing. Ze geniet nu al. Ze wil Diana's gezicht zien als ze vertelt dat zij, Jopie, eindelijk weet wat je voelt als je De Ware diep in de ogen hebt gekeken. Alle scharrels vallen erbij in het niet. Kinderspel, gerommel in de marge. Al haar vroegere gelul over liefde blijkt met terugwerkende kracht het verhaal van een onwetende. Deze vreugde gaat niet meer over een lekker kontje, juiste spijkbroek of een stoer uiterlijk. Dit gevoel doet bijna pijn, het maakt wezenloos gelukkig, laat

haar juichen, lachen en overstromen van liefde voor anderen. Tegelijkertijd maakt het haar ook bang, zeker als hij er niet is. Bang om tegen te vallen, bang dat hij een ander mooier, slanker of

Ze is bang dat hij een ander mooier, slanker of boeiender zal vinden

boeiender zal vinden, ja, bang om haar geluk te verliezen. Jopie kijkt in de spiegel, grinnikt. Nog even en ze is zo'n kwezelige verliefde zwever. Ze draait en bekijkt haar kont. Mooie billen, vindt hij. Ze pakt haar borsten, een in iedere hand. Mijn tietten, zegt hij. Ze kijkt naar haar ogen. Ja, ze ziet wat anderen ook zien. Ze stralen. En weer denkt ze aan die middag dat ze in een topje en afgeknipte joggingbroek onkruid zat te wieden in hun tuin. Hij was fluitend in zijn wielrenpakje aan komen fietsen. Sinds lange tijd float hij weer,

had ze bij zichzelf gedacht. Ze hoorde het tuinhok dichtvallen en opeens stond hij achter haar. Bezweet en wel, net als zij. "Joop", zei hij breed lachend. "Knuffelen?" "Zo?", had ze met een vies gezicht gezegd terwijl ze haar besmeurde handen voor zijn gezicht hield. Een tel later lagen ze gierend van het lachen in het gras. Zo was het begonnen. Achteraf gezien vond ze hem al veel te leuk toen hij in huis kwam wonen. "Wat zitten we hier te glimlachen?" Jopie schrikt op als een bruinverbrande Diana opeens bepakt en bezakt voor haar staat. "Je bent er!!!! Eindelijk!!!!!" Ze slaat haar armen om Diana heen en geeft haar een knuffel. Diana duwt haar een stukje van zich af en kijkt geamuseerd: "Wat heb jij uitgevreten Marie-Josephine, toen ik in Zuid-Frankrijk lag te bakken langs het zwembad? Vertel op! Wie is het?" "Je raadt het nooit." "Ik ga het rijtje kandidaten af en begin met nummer één: Thierry." "Hoe weet jij dat?"